

# LE CRI DE L'ORMEAU

## L'Echo de la Culture en Côtes d'Armor

An ourmel o huchal  
The cry of the abalone  
L'ormé s'ébraë  
η φωνή του αυτιου της θαλασσαις  
De Schrei vum Abalone  
鮑魚的叫声

n° 66  
Gratuit

novembre  
2005

Gouel an Dañs  
Treger -  
Plestin-les-Grèves  
Ty Pestak - Loudéac  
Fête des chanteurs  
de rue - Quintin  
Festival de Théâtre  
pour Rire -  
Matignon  
Jazz en promenade  
Noir sur la Ville -  
Lamballe  
Sons d'automne-  
Quessoy et Hénon  
Enfantillages -  
St-Briec  
Regards d'auteurs  
Cinéma engagé -  
St-Briec-  
Ploufragan  
Fête des chocards -  
Yffiniac  
Intimités afghanes -  
Langueux  
Singe AQ Show -  
St-Jacut du Mené  
Le Mois du film  
documentaire



NOVEMBRE 2005  
**LE MOIS DU FILM  
DOCUMENTAIRE**  
6<sup>E</sup> ÉDITION [WWW.IMAGENBIB.COM](http://WWW.IMAGENBIB.COM)

**Côtes d'Armor**  
1 / 30 novembre [www.cotesdarmor.fr](http://www.cotesdarmor.fr)

  
Côtes d'Armor,  
le théâtre de toutes les cultures 

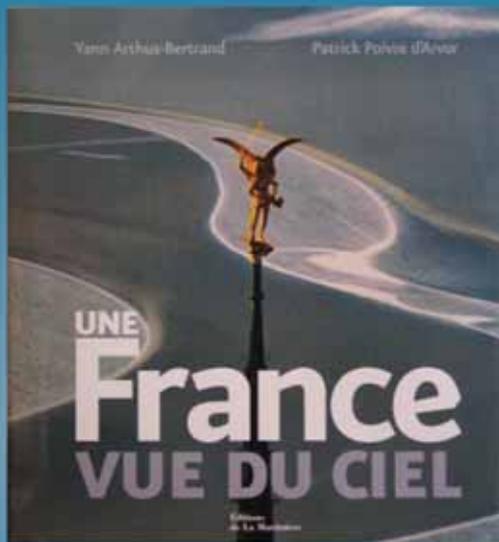
[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



# L'Espace culturel

*vous propose en novembre*

## UNE FRANCE VUE DU CIEL

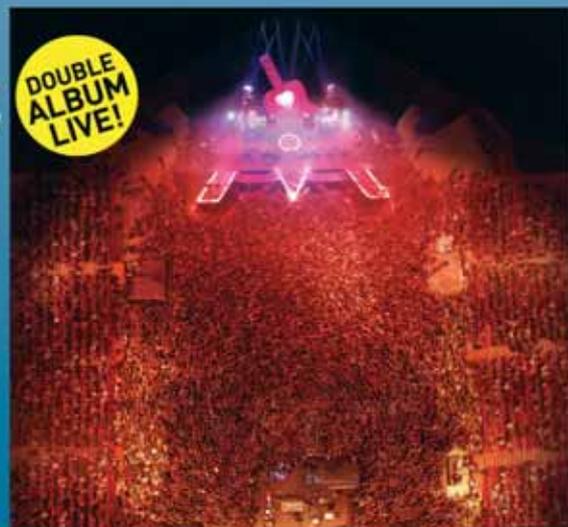


*Photos  
Yann Arthus-Bertrand  
Textes  
Patrick Poivre d'Arvor*

**-M-  
EN TETE A TETE**

*double album live*

**19,99 €**



ZAC du Plateau - Centre commercial Leclerc de Plérin  
Tél. 02 96 74 77 83 - Ouvert du lundi au samedi de 9h à 20h



# É D I T O

## Coup d'œil sur le regard

Ouf ! On l'a échappé belle ! Le *Cri de l'Ormeau*, qui se dit "écho de la Culture en Côtes d'Armor", aurait pu aussi s'autoproclamer "regard de la Culture", d'autant plus qu'il est mis à disposition à l'œil.

Avez-vous porté votre regard ces derniers temps sur *Regards d'Artistes* à l'abbaye de Beauport, *Regards sur les Arts* à Lamballe, le *Regard des Autres* en biennale costarmoricaine, *Regards sur le monde paysan* à Pluzunet, *Vues sur mer* (nuance !) aux Archives départementales, et on annonce en novembre *Regards d'auteurs* en cinéma.

Pourquoi n'a-t-on pas *Regards sur l'humour* (Campagne du Rire, Festival de Matignon, Nuits du clown à Dinan), *Regards sur le jazz* (Jazz en Promenade), *Regards sur le Noir* (Noir sur la Ville), *Regards sur le conte* (Paroles d'Hiver), *Regards sur l'Enfance* (Enfantillages), *Regards sur l'Afghanistan* (à Languieux) et même *Regards sur le Beaujolais* ?

### Jazz et Ormeau : un nouveau regard

L'heure est exaltante : le *Cri de l'Ormeau* et son créateur (c'est moi, mais j'aime bien parler de moi à la 3<sup>e</sup> personne, ça lui fait des frissons), sont devenus des personnages de roman. Le premier qui a osé (d'autres suivront ?) s'appelle Patrick Pommier, nouvelliste noir (de style, pas de pigment cutané) et néanmoins Pordicais (voir page 3).

Organisateurs,  
saisissez directement  
vos manifestations sur

[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



Avis aux organisateurs de manifestations culturelles :  
il nous faut vos informations avant le **15 novembre** pour le numéro de décembre, après c'est trop tard !

## S O M M A I R E

### LA POSTE

Le *Cri de l'Ormeau*  
est disponible  
dans toutes les postes  
des Côtes d'Armor.

Conseil  
Général

Le Conseil  
Général  
subventionne  
le *Cri*  
de l'Ormeau.



Edito, sommaire . . . . .	1
Chuchotements et cris de l'Ormeau . . . . .	2
Strilen, goutte à goutte . . . . .	4
Pays de Saint-Brieuc . . . . .	6
Pays du Trégor Goëlo . . . . .	17
Pays de Guingamp . . . . .	19
Pays du Centre Ouest Bretagne . . . . .	21
Pays du Centre Bretagne . . . . .	22
Pays de Dinan . . . . .	24
La grille - calendrier . . . . .	27

Cultures  
du Cœur



Cultures du Cœur propose  
des places de spectacle  
gratuites pour les gens qui  
n'ont pas les moyens de se  
les payer.

Retrouvez cette imagerie  
à chaque spectacle  
qui offre des places.

18, rue Abbé Vallée  
à St-Brieuc.

Tél. 02 96 52 12 25.

[www.infospectacles.com](http://www.infospectacles.com).

Le *Cri de l'Ormeau* est tiré à 20 000 exemplaires. Il est disponible vers le 25 de chaque mois dans plusieurs centaines d'endroits des Côtes d'Armor (lieux de spectacle, cinémas, cafés, hôtels, offices de tourisme, mairies, milieu universitaire, lycées...). Si vous préférez, vous pouvez le recevoir chez vous en vous abonnant. Un an (10 numéros) pour 20 €.

Le *Cri de l'Ormeau* est édité par l'association Art Spec.  
23, rue des Promenades. 22000 Saint-Brieuc. Tél./Fax : 02 96 33 10 12  
E-mail : [contact@cridelormeau.com](mailto:contact@cridelormeau.com) - [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

Web réalisé par Société Acanthique 02 96 77 28 03

Responsable de la publication : Patrice Verdure

Rédactrice : Delphine Cilia-Mahé

ISSN : 1292-8453

Réalisation : Chatel Compo, Plouagat. Impression : Roto Armor, Plouagat



# chuchotements et cris de l'ormeau

## L'Ancre des Mots, scène culturelle d'Erquy

Abandonné depuis une cinquantaine d'années, le théâtre d'Erquy a été récemment magnifiquement restauré, pour un budget de 436 000 €, financés à raison de 35 % par le Conseil Général et le Conseil Régional. Après une 1<sup>re</sup> saison 2004-2005 de tâtonnement, la Municipalité d'Erquy, souhaitant que son action culturelle ne se limite pas aux manifestations estivales, a embauché Emilie Lejas pour s'en occuper, aux côtés de l'association Erquy en Scène.

Ce 14 octobre a vu l'inauguration de cette nouvelle vie culturelle, Erquy en Scène nous présentant sa saison, aux côtés du Maire Bernard Nonnet et Christiane Lemasson, adjointe à la Culture. Un Catch d'improvisation théâtrale était proposé en guise de spectacle inaugural. Les 4 comédiens de la Ligue bretonne d'improvisation ont rivalisé d'imagination et ont excellé dans cet art difficile.



Christiane Lemasson révèle le nom de la nouvelle scène culturelle d'Erquy

## NU comme un squelette sans ciné-club

Entretien avec Hervé Mauxion, président-fondateur pendant 3 ans de l'association Les Fondus Déchaînés, aujourd'hui remplacé par Nathalie Thoraval.

"Après avoir vécu à Rennes, je suis venu vivre à St-Brieuc. Cinéphile depuis longtemps, j'ai vite été frustré : quand passaient des films intéressants (ce qui n'était pas si fréquent), ils ne passaient qu'en très peu de séances, et la version originale n'existait pas. Quand j'ai créé les Fondus Déchaînés, c'était pour faire de l'information sur les films, avec des tracts hebdomadaires, puis un site Internet. Quand nous sommes arrivés à 50 adhérents, nous sommes allés voir les responsables des cinémas briochins. Gérard Hoffmann nous a alors permis d'organiser deux manifestations à l'essai. Ce fut *Cinéma asiatique* et *Regards d'auteurs*, en 2002. Depuis la réussite de ces 2 opérations, nous pouvons maintenant en organiser 4 par an, et recevons des subventions de Saint-Brieuc et du Conseil Général.

Je reçois très souvent des propositions pour que nous mettions en place un prolongement cinématographique à telle manifestation, tel festival, tel événement. Mais nous ne pouvons rien faire : pas de lieu, pas de temps pour s'en occuper.

Notre revendication : qu'on nous loue une salle de cinéma en permanence à l'année, et des moyens pour un poste à mi-temps. Ça suffirait. Nous serions capables d'assurer la programmation de cette salle en permanence, avec un équilibre économique, et sans nuire à l'économie de cinéma concerné. Pour une subvention modique, St-Brieuc aurait une activité cinéphilique de qualité : cinéma d'auteurs, partenariats avec événements, reprises classiques, documentaires, production régionale.

La Passerelle pourrait aussi être un lieu d'accueil pour nous. A St-Brieuc, la culture est trop institutionnelle, et les actions culturelles associatives peuent difficilement exister. Ce que fait la Passerelle est très bien au niveau de la programmation, mais une scène nationale ne devrait-elle pas aussi accueillir les actions des associations, en vertu de ce qui est dit dans son cahier des charges « Participer dans son aire d'implantation à une action de développement culturel favorisant de nouveaux comportements à l'égard de la création artistique et une meilleure insertion sociale de celle-ci » ? Je pense aussi aux musiques actuelles, également sans moyens d'action, aux arts plastiques."

(Voir programmation Regard d'Auteurs Cinéma engagé, page 8).



## Service diasporique

### Salia Ni Seydou

Après 3 ans de résidence à la Passerelle de la compagnie de danse Sui Generis, c'est maintenant le tour de la compagnie Salia Ni Seydou d'entrer en résidence. Leur premier spectacle le 7 octobre a montré à un nombreux public ce que seraient ces 3 années à fréquenter la danse africaine contemporaine. Spectacles, ateliers, stages, rencontres... Ce type de résidence est unique en France, profitez-en !

Comptes-rendus réguliers sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com).

"Costamoricain de la diaspora exilé à l'autre bout du monde, j'écris des textes ayant pour thèmes la marine en bois, les Islandais, le paysan qui rêvait de courir les mers, les souffrances endurées par les terre-neuvas, la pauvre "fille du port".

Je cherche un compositeur et un interprète ou un groupe intéressé. Mes contacts ne peuvent être qu'épistolaires depuis la lointaine Nouvelle Calédonie. Si le *Cri de l'Ormeau* pouvait parvenir jusqu'à une... oreille de mer curieuse de lire mes chansons, je serais ravi.

Compliments pour votre réalisation qui permet (aussi) aux exilés de la diaspora de retrouver un peu d'air du pays. Celui qui a eu l'idée du titre ne manque pas d'imagination. C'est original pour le moins."

Michel Quéméner - BP 13336. 98803 Nouméa, Nouvelle Calédonie. [viking@cyberdidact.net](mailto:viking@cyberdidact.net)

## Cru de l'Ormeau

Les fêtes approchent. Il est temps de s'approvisionner en *Cru de l'Ormeau*, cet excellent Muscadet bio (non-chaptalisé non-leuvé non-filtré). On peut se le procurer à St-Brieuc aux bureaux du Cri de l'Ormeau (23, rue des Promenades) ou au Petit Récoltant (2, rue Pierre-le-Correc).



### Wap22.com

Toute l'info du département depuis votre téléphone portable en mode Wap : les événements culturels (avec la base de données de [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com) bien sûr) mais aussi les adresses de loisirs, les services de transports, l'horaire des marées, et d'autres encore... Pour tout connaître sur ce nouveau service : [www.wap22.com](http://www.wap22.com) à partir de votre ordinateur.

Wap22.com, un service proposé par le Conseil général des Côtes d'Armor.

# chuchotements et cris de l'ormeau

## Nouveau site internet pour l'ADDM 22

Parmi les nouveautés, une rubrique "Ressources" couvre l'information juridique, les aides des collectivités, les annuaires, etc. Elle propose une sélection de fiches, de liens vers des sites ressources et des documents téléchargeables. On y trouve par exemple, un modèle de contrat de travail et de fiche de salaire, les derniers taux de cotisation ou encore des fiches rédigées par l'admm 22 et d'autres organismes sur l'organisation de concerts, les droits d'auteurs ou l'autoproduction. Les annuaires renvoient vers des listes thématiques telle la liste des musiciens et danseurs des Côtes d'Armor, la liste des lieux de diffusion ou celle des écoles de musique.

Autre nouvelle rubrique, la page "Territoires" a pour ambition d'afficher un instantané de l'aménagement culturel du territoire départemental. Elle présente les institutions et associations impliquées dans le développement culturel en Côtes d'Armor, de l'échelon local à l'international. L'actualité de ces structures y sera progressivement développée. Du côté des images et du son, une galerie présente en photos les actions de l'admm22 et un juke box donne à entendre les nouveautés des groupes des Costarmoricains. Enfin, les internautes retrouvent l'espace emploi, succès de la version précédente.

## Concours photos Enfantiillages

Cette année, le *Mois de l'Enfance* de St-Brieuc change de nom, et s'appellera *Enfantiillages* (voir page 9). Il change aussi un peu de formule. Ainsi son traditionnel concours de photos qui dure depuis 18 ans, qui a constitué un fonds de photos d'enfants unique en France, est maintenant réservé aux enfants photographiant eux-mêmes des enfants. Cette année, les CMI de 5 écoles publiques ont participé, les Villages, Hoche, Jean Nicolas, Jacques Brel et Baratoux, et ont travaillé avec l'assistance du photographe Serge Andrieux sur le thème du repas à la cantine. Six catégories ont été choisies : expression, originalité, insolite, technique, humour, ambiance. Les photos primées seront exposées au cours du Forum des 11 et 12 novembre à la salle de Robien.



Photo 1<sup>er</sup> prix catégorie technique, école des Villages

## Katel dit Glenmor

Pour ceux qui ont connu et aimé ce barde breton qu'était Glenmor, vous aimerez forcément ce disque. A travers la voix de Katel (sa femme) on retrouve bien là toute la poésie de cette figure emblématique de Bretagne. Et qui de mieux pour accompagner ces textes et cette voix que le guitariste même de Glenmor, Bernard Benoît, nous offre de très beaux arrangements. Disponible auprès de Sobridis Musiques tél. 02 96 42 39 03.



## Souscription Adèle

Il est encore temps, si vous ne l'avez pas déjà fait, de souscrire pour l'album *Bleu d'Adèle* qui sortira en décembre. 16 € frais de port compris et 14 € à partir de 2 CD, chèque à l'ordre de : Association Compaignons Musards à Adèle, 2, rue Baratoux, 22000 Saint-Brieuc.

## Escale Dédale

Entre une tournée en Irlande et une tournée en Allemagne Pologne Tchèque Hongrie, le trio Escale Dédale est repassé au pays pour nous présenter le disque qu'ils viennent de sortir. Ça se passait au centre culturel Mosaique à Collinée, dans une salle transformée en cabaret, avec tables et chaises, à boire et à manger, et une excellente ambiance. Le trio avait invité des musiciens que l'on retrouve sur le disque : Gaby Kerdoncuff, Yvon Rouget, Denis Colin, Karine Huet. Vous pouvez suivre les chroniques de leur tournée européenne sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com).

## La Boutique Culturelle

Tous ces disques et livres peuvent être achetés en ligne chez notre partenaire boutique culturelle [www.boutiquedebretagne.com](http://www.boutiquedebretagne.com).

## Jazz gardé



Depuis le temps qu'on vous en parle, c'est maintenant chose faite. Le polar Jazz gardé, de Patrick Pommier, auteur de Pordic, qui était paru en feuilletton sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com), est maintenant édité sous la forme d'un vrai livre en papier, par les éditions du Layeur. Construit comme un Real Book, chaque chapitre étant présenté comme un standard de jazz, il met en scène un crime à St-Brieuc dans le milieu du jazz, et expose des théories musicologiques assez étonnantes. Parmi ses personnages, on trouve le Cri de l'Ormeau, Patrice Verdure, Jazz Angle, Jazz Magazine, Philippe Carles...

## Le Grand Bestiaire N° 2

Ajahmou, Gonflette, Lance l'eau, Chikéchou, Pantaplumes, Cochondingue, Torken... une centaine de bestioles plus drôles les unes que les autres créées par des artistes amateurs de tous âges. L'imagination... il en a fallu pour donner forme et presque vie à ces bestioles, grâce à des objets en fin de vie destinés à la poubelle. Prises en photo par Marc Loyon et Paskal Martin ces drôles de petites bêtes auront assurément une deuxième vie pour tous, en image ! Les ateliers Art terre - [www.art-terre.com](http://www.art-terre.com)  
Contact : Paskal Martin 02 96 42 07 91



## Liamm



Liamm etre gwirziou ar vro hag awen an amzer-vremañ (lien entre les racines de la Bretagne et l'inspiration du présent), ce groupe tout jeune (début 2004) est le fruit d'une belle rencontre entre un violon (Jonathan Dour), un violoncelle (Hélène Bass) et 2 voix (Mari-Elen Poupon-Tonnerre et Natacha Betzy-Raly). Cette découverte m'a beaucoup plu, mélange de compositions de Mari-Elen dans un style de danses et mélodies traditionnelles, tout ceci très très agréable à écouter !  
Auto production, distribution Coop-Breizh.  
Contact Liamm-Muzik 02 97 23 99 31



# goutte à goutte

## Le collectif des plasticiens costarmoricains voit très loin

On dit l'art contemporain mal aimé du grand public et pourtant en octobre à Saint-Brieuc (Musée, Espace Lamennais, CDDP), Languoux, Guingamp, des centaines de spectateurs sont venus visiter la Biennale d'Art contemporain organisée par le collectif des plasticiens costarmoricains pour sa 2<sup>e</sup> édition. Le titre contemporain est-il devenu un mot creux. Sans doute !

L'idée de cette biennale est de montrer toutes les tendances de l'art d'aujourd'hui. Objectif atteint à 95 % à l'exception d'une œuvre vidéo valorisant l'auto-mutilation très contestée par le public !

### Des centaines de visiteurs

Comme en 2003 c'est le bouche à oreille qui a assuré le succès incontestable de cette manifestation fréquentée par un très large public. Tout est parti des années 1995. A l'époque les arts plastiques sont vraiment les parents pauvres de la vie culturelle costarmoricaine. Seuls la Passerelle et l'ODDC donnent à voir encore les œuvres des artistes dans des espaces publics. Au départ de son animateur arts plastiques, Jacques Jacob, La Passerelle tourne le dos à cette activité, son artothèque ferme ses portes.

Où sont passées toutes ces œuvres achetées par des fonds publics ? Où dorment-elles ? Dans quels tiroirs ?

Les temps deviennent si durs. Les plasticiens ont du mal à présenter leurs travaux dans des galeries privées ou associatives restreintes. Dans les médiathèques, les nouveaux centres culturels qui sortent de terre partout en Bretagne, les arts plastiques sont niés ; c'est tout juste si l'on équipe encore ces établissements de quelques panneaux grillagés pour mettre à l'entrée !

Les portes se ferment aussi par l'apparition de "normes esthétiques" mises en place par les Directions Régionales des Affaires Culturelles qui imposent leurs choix si peu favorables aux plasticiens, sauf à quelques-uns. Elles favorisent ainsi le clientélisme !



La biennale, une volonté pédagogique affirmée de présenter les œuvres artistiques aux scolaires.

### Bouffée d'oxygène : le musée de Saint-Brieuc ouvre ses fenêtres

C'est dans ce contexte qu'apparaît en Côtes d'Armor le dynamique collectif des plasticiens, devenu un véritable creuset de contestation. Il mobilise largement en Bretagne pour de nouveaux espaces de liberté à reconquérir par les artistes. Cette vive contestation issue des années 70 permet aux plasticiens costarmoricains de devenir moteurs de nouvelles revendications sur la place de

l'artiste dans notre société. Ils vont précéder de quelques années le grand débat national autour des intermittents et de la place des artistes dans notre société. Le collectif imagine une biennale pour faire connaître la réalité des arts plastiques, réfléchit à des journées portes ouvertes dans les ateliers des artistes et sollicite du département un lieu de présentation publique de leurs travaux. Ce message, cette contestation radicale sont compris à la surprise générale au début des années 2000 par la municipalité de Saint-Brieuc et de son adjoint aux affaires culturelles, Thierry Simelière, bien épaulé dans ce domaine par son service culturel. Cette municipalité donne une large part aux créateurs et ouvre toutes grandes les portes et les fenêtres du pavillon des expositions temporaires de son musée. Les grandes expos attirent la foule. De cette incroyable bouffée d'oxygène l'on a pas fini de mesurer les conséquences positives pour l'image de la ville chef-lieu et de son département qui osent ouvrir leurs espaces aux artistes. Les organisateurs de la première biennale des arts contemporains en 2003 accueillent 10 000 visiteurs ! Le grand succès public fut encore au rendez-vous en octobre 2005 pour la présentation des travaux de 60 nouveaux plasticiens. Aujourd'hui le collectif des plasticiens voit loin. Il veut à l'avenir multiplier les expositions métissées arts plastiques et créations danse, arts plastiques et créations musicales. Il sollicite pour les plasticiens une véritable reconnaissance des pouvoirs publics en se mobilisant à nouveau pour le fameux 1 % artistique.

Strilen

Retrouvez toutes les chroniques de Strilen depuis octobre 1999 sur [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



### Crêperie des Promenades

Salon de thé, café, pâtisserie

++ Service toute la journée ++

PRODUITS DU COMMERCE  
ÉQUITABLE ET BIOLOGIQUE

Plats végétariens - Vente à emporter  
Expos photos peintures

18, rue des Promenades. Saint-Brieuc  
Tél : 02 96 33 23 65  
Ouvert mar. mer. 9h30-15h30, dim. 11h-15h  
jeu. ven. sam. 9h30-15h30 & 18h30-22h

Retrouvez chaque mois l'actualité musique et danse en Côtes-d'Armor...

## Actualités de l'addm 22

### L'addm 22 planche sur le théâtre

A la demande du Conseil Général des Côtes d'Armor et de la Drac Bretagne l'addm 22 élargit son champ d'action au théâtre. Un appel à candidature pour une mission d'une durée de 8 mois est lancée. Elle permettra au Conseil Général de définir sa politique pour l'enseignement et les pratiques théâtrales. Le chargé(e) de mission recruté(e) pour la circonstance, établira un diagnostic de l'enseignement du théâtre et des préconisations dans le cadre la loi de décentralisation d'août 2004. Il réalisera un état des lieux des actions en milieu scolaire et accompagnera la mise en réseau des lieux ressources pour le théâtre amateur. Les candidatures sont à envoyer à l'addm 22 pour le 5 novembre.

### Ephémère(s)

"Le temps est bien parti pour rester" est le thème des concerts donnés par les ensembles Ephémère(s) cette saison. Après le premier concert donné par les musiciens de l'École de Musiques et de Danse du Penthièvre, les professeurs du Kiosque, l'école de musique de la CODI, interpréteront une création de Césarius Alvim le 10 novembre prochain à Dinan. Le dernier concert sera donné le 11 mars 2006 par les enseignants de l'école de musique du Pays Fisel à Saint-Nicolas-du-Pélem.

### L'addm 22 partenaire

Près d'un an après son lancement, le projet Kreiz Breizh Akademi dirigé par Erik Marchand, poursuit son travail sur la modalité avec 2 master-classes en novembre et décembre, animées respectivement par Bruno Spinosi (les tempéraments à l'époque baroque) et Le Meur/Toutous (la variation et l'improvisation modale). Devenu Norsk, le groupe de 16 musiciens se produira en concert les 14, 17 et 20 novembre à Kergloff, Rennes et Carhaix. Ces manifestations seront l'occasion d'entendre un répertoire issu de la musique bretonne utilisant une orchestration encore inconnue en Bretagne et dans les régions de l'Europe de l'ouest.

### Troc'info

L'addm 22 organise le samedi 3 décembre 2005, de 9h30-12h30, une matinée d'information Troc'info. Cette matinée aura lieu dans les locaux de l'addm 22, place Saint-Michel à Saint-Brieuc. Seront abordés les avenants 67 et 90 de la convention collective de l'animation, la médecine du travail (obligatoire), la formation continue (obligatoire), le chèque emploi associatif.

### Ficelle

La publication de l'addm 22 est de sortie. Un dossier est consacré à la musique classique en Côtes d'Armor.

### Les gens...

**Yves Le Corre** prend la direction de la DRAC Bretagne, il succède à Elisabeth Gautier-Desvaux.

**Marie-José Porrot** est la nouvelle professeure de piano de l'association intercantonale de musique à Corlay.

**Anne Loquiard** rejoint l'école de danse communale de Lamballe. Elle exerce également à Plaintel et à Ploëuc-sur-Lié.



## Nouvelle Activité

**Une classe d'orgue** ouvre ses portes à Langueux. Pour cette première en Côtes d'Armor, Kristen Dao Huu Bao, un jeune organiste de 28 ans, assurera l'initiation ou le perfectionnement des enfants et des adultes.  
Office culturel de Langueux : 02 96 62 25 70

## A lire

**Le théâtre des amateurs : un théâtre de sociétés(s)**  
Actes du colloque international édité par *Théâtre (s) en Bretagne*. Ce colloque a permis d'affiner la description de la situation de la vie du théâtre amateur et montré le rôle fondamental de l'amateurisme dans l'Histoire et dans l'avenir du théâtre.

## Actualités

**Jazz dans les feuilles** n'a pas lieu cette année en l'absence d'une personne clé chargée de l'organisation et de la logistique. Pour nous faire patienter, l'association Jazz Angle programme des concerts dans plusieurs bars du département parallèlement aux concerts de Manu Katché au palais des congrès de Perros-Guirec et de David Murray à La Passerelle à Saint-Brieuc les 18 et 25 novembre.

**Soirée Slam à Lamballe** samedi 19 novembre au Quai des rêves, organisée par L'école de musiques et de danse du Penthièvre en partenariat avec la Fureur du Noir et l'addm 22. Les spectateurs découvriront les participants de l'atelier "Slam, noir et polar" animée par Caryl Ferey, auteur de romans policiers et Sylvain Bouchacourt, auteur, compositeur, professeur à l'EMDP.  
EMDP : 02 96 50 94 75

**La Cie Grégoire & Co** en résidence à Bleu Pluriel à Trégueux, répétera en public lundi 7 novembre de 14h à 15h. Le public pourra échanger avec les danseurs et Sylvie Le Quéré, la chorégraphe. "Peau mémoire" sera présenté le 10 novembre.

**Le Club à Gégé** vient d'ouvrir à La Citrouille à Saint-Brieuc. Jusqu'au 18 mai 2006, 2 groupes amateurs de la région se produiront gratuitement tous les 15 jours. Rendez-vous le jeudi soir de 19h à 22h.

**Autour du blues 2006** aura lieu du 2 au 5 août 2006. Si la programmation n'est pas encore fixée, l'orientation de la manifestation est inchangée. A vos agendas...

**Danserien Bro Plinn** a repris son fest-deiz mensuel. Prochain rendez-vous, dimanche 13 novembre à Magoar.

## Les stages

Danse africaine contemporaine, danse bretonne, danse du monde, musique traditionnelle ...  
Autant de stages à retrouver dans la plaquette des rendez-vous en Côtes-d'Armor, éditée par l'addm 22.

[www.addm22.com](http://www.addm22.com)

2, place Saint-Michel I 22000 SAINT-BRIEUC  
Tél. 02 96 68 35 35 - Fax 02 96 68 66 89  
contact@addm22.com





# Pays de Saint-Brieuc

**SAINT-BRIEUC**

www.mairie-saint-brieuc.fr - Office de Tourisme de la Baie  
02 96 00 22 22. www.baiedesaintbrieuc.com



Place de la Résistance  
02 96 68 18 40  
web : www.lapasserelle.info



**Yvonne, princesse de Bourgogne.** De Witold Gombrowicz, 1935. Adaptation et mise en scène Philippe Adrien. Un conte de fées à l'envers : contrairement à ce qui se passe dans les récits merveilleux où le baiser du prince brise l'enchantement et transforme le laideron en belle princesse, Yvonne reste triste et maussade. Elle n'a même pas l'originalité d'une tare physique intéressante. C'est le repoussoir parfait dans la mesure où elle révèle à chacun non ce qu'il croit être, mais ce qu'il est en vérité ; en la regardant, chacun rencontre sa propre image et trouve dans la disgrâce de la nouvelle princesse, un reflet de ses propres imperfections.

Jeu. 3 à 20h30. TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**Bernard d'Ascoli.** Récital de piano. Mozart (rondo en ré majeur K. 485 - sonate en fa majeur K. 280). Schumann (Humoresque op. 20.). Chopin (2 nocturnes : en fa # majeur op. 15 n° 2 et en ré bémol majeur op. 27 n° 2 - 5 études : en ut # mineur op. 10 n° 4, en ut # mineur op. 25 n° 7, en mi mineur op. 25 n° 5, en mi bémol mineur op. 10 n° 6 et en ut mineur op. 10 n° 12 (dite révolutionnaire) - scherzo n° 3 en Ut # mineur op. 39).

Ven. 4 à 20h30. TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**Tango, Verduras y Otras Yerbis.** Jorge Rodríguez, danseur et chorégraphe, raconte son amour du tango depuis l'apprentissage sur la table de la cuisine de sa grand-mère jusqu'aux trottoirs de Buenos Aires, cette enclave argentine à Paris, où se sont retrouvés tous les Argentins en exil. Sylvie Cavé, danseuse, Sandra Rumolino, magnifique, troublante et vibrante chanteuse, Gerardo Jerez Le Cam, compositeur, arrangeur, parolier et pianiste. Après le spectacle, le bal est ouvert, soyez les bienvenus dans le tango, sa "verdure" et ses "autres herbes".

Jeu. 10 à 20h30. TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**La nuit des virtuoses d'Afrique**  
Double concert.

**Doudou N'Diaye Rose.** Dépositaire de la tradition mais aussi innovateur infatigable, Doudou N'Diaye Rose, virtuose de la percussion,

est un véritable chef d'orchestre à l'image des grands chefs d'orchestre symphonique (il dirige des formations de 20 à 100 musiciens).

**Djelimady Tounkara.** Djelimady Tounkara, "guitar heroes" de la musique moderne malienne, leader du Super Rail Band de Bamako, a monté un orchestre original qui privilégie les cordes et les voix avec un accompagnement très léger de percussions.

Mar. 15 à 20h30. TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**Ils se marièrent et eurent beaucoup...**

Jeune public à partir de 7 ans. De Philippe Dorin. Mise en scène Sylviane Fortuny. Une valse joyeuse des cœurs en quête d'amour : cœur brisé, cœur à prendre, cœur rêvé. Avec beaucoup d'humour et de poésie, Philippe Dorin invite à un voyage au pays de l'amour et du rêve, avec 4 personnages, 2 garçons et 2 filles, interprétés par 4 comédiens formidables. Et plutôt que de nous raconter une belle histoire d'amour, l'auteur préfère nous livrer des fragments de plusieurs d'entre elles, comme des petits tours de danse.

**Ogrre !** un autre texte de Philippe Dorin est présenté le samedi 26 novembre à la Bibliothèque de St-Brieuc. Voir page. Spectacle présenté dans le cadre de *Enfantillages* (voir page 9).

Ven. 18 à 19h30. TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**Kaddish pour l'enfant qui ne naîtra pas.** Avec Jean-Quentin Châtelain.

C'est pour l'enfant auquel il n'a jamais voulu donner naissance que Imre Kertész prononce ici le "Kaddish" - la prière des morts dans la religion juive. D'une densité et d'une véhémence peu communes, ce monologue intérieur est le récit d'une expérience confisquée par le souvenir de la tragédie concentrationnaire. Proférée du fond de la plus extrême souffrance, la magnifique oraison funèbre affirme l'impossibilité d'assumer le don de la vie dans

un monde définitivement traumatisé par l'Holocauste.

Mar. 22 et mer. 23 à 20h30.  
TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**Concert sandwich : musique brésilienne.**

Patrice Legeay et les élèves de la classe de percussions de l'ENMD. Dans le cadre de Jazz en Promenade (voir page 26).



Mar. 22 à 12h30, gratuit

**David Murray and the Gwo-Ka-Masters.**

Formé à l'école du gospel, de la soul et du rhythm'n blues, David Murray célèbre le mariage du jazz avec les rythmes hypnotiques du gwo-ka de la Guadeloupe, dans une réinvention de la transe primitive. Saxophoniste afro-américain, figure de la Loft Generation new-yorkaise des seventies, il a peaufiné dans un questionnement spirituel et identitaire, son approche des musiques noires hors de son expression jazz. Apéro jazz au forum, à partir de 19h, dans le cadre de Jazz en Promenade, avec trio et 4tet de l'ENMD. Entrée libre (voir page 26).

Ven. 25 à 20h30. TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**Le Jeune Orchestre Atlantique.** Philippe Herreweghe, c'est d'abord le chef de chœur qui rendit au chant baroque toute sa fraîcheur et sa pureté. C'est aussi le chef d'orchestre, qui se tourne sans cesse vers de nouveaux répertoires, du romantique au contemporain. Mais c'est surtout l'homme qu'anime un feu sacré, porté par une incroyable énergie, et dont le rayonnement magnétise aussi bien les interprètes que le public.

Mar. 29 à 20h30. TP 18 €, abonné 13 €, TR 8,50 €

**Mariza.** Fado avec une surprenante et bienvenue coloration soul, suave et légère, avec une voix chaude et cassée.

Jeu. 1<sup>er</sup> décembre à 20h30.  
TP 21 €, abonné 16 €, TR 12 €

**Des places à gagner sur**  
**cridelormeau.com**

## ● Maison de Théâtre jeune public

9, rue Jean-Jacques-Rousseau. Tél. 02 96 61 33 20. gazibul.fr.st



**Comédie sur un quai de gare**

De Samuel Benchetrit, par la Claqu' Compagnie, spectacle amateur, tout public à partir de 10 ans. Mise en scène : Pascal Orveillon. Sur un quai de gare, trois voyageurs attendent un train. Ils ne semblent pas se connaître. Ils noueront et dénoueront pourtant un faisceau de relations surprenantes et complexes.



Sam. 5 à 20h30 et dim. 6 à 17h

## ● Théâtre de Poche Quai Ouest

6, rue de la Tullaye - Tél. 02 96 61 37 29

**Et la vague s'y brisa.** Evocation de 4 années de tourmente en Bretagne. De la Résistance à la Libération festive. Textes, poèmes, témoignages, chants, jazz et chorégraphies...

Ven. 11 à 20h30. TP 12 € TR 8 €

**Rue des Souvenirs.** Siméon et Béline. Lors d'une soirée, un rideau mal fermé et le spectateur s'invite en coulisses... dans l'intimité de 2 personnages. S'ouvre alors devant lui l'histoire de deux gosses de Paris, ceux de la rue...

Ven. 25 à 20h30. TP 12 € TR 8 €

 [www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

# Pays de Saint-Brieuc



## ● Théâtre du Totem

4, rue du Moulin-à-Papier. Tél. 02 96 61 29 55. [www.theatredutotem.free.fr](http://www.theatredutotem.free.fr)

### Atelier spectacle poétique

Donner à voir et à entendre un poème, dirigé par Hubert Lenoir, se déroulera sur 5 week-ends et aboutira en mars 2006 dans le cadre du Printemps des Poètes. **Sam. 5 et dim. 6**

### Stage de Commedia dell'Arte

Initiation au masque et découverte des personnages, dirigé par Alessandro Maria Torboli aura lieu sur 3 week-ends.

**Sam. 12 et dim. 13, 26 et 27, et 10 et 11 décembre**

### Théâtre de Rue et Histoires Bretonnes

Stage qui débutera en mars 2006 pour terminer en juillet avec des représentations en extérieur dans la ville de St-Brieuc.

## ● La gavotte du cochon

Le TNP (Théâtre National Portatif, Jean Kergrist) se promène toujours avec plusieurs spectacles dans son sac. Parmi eux, *La gavotte du cochon*, prix régional de Bretagne 2000 de la création artistique. Joué plus de 150 fois dans toutes les régions de France, ce spectacle, qui fait rire petits et grands, n'a encore jamais été programmé dans la région de St-Brieuc où ce ne sont pourtant pas les équipements culturels qui manquent. La culture officielle, celle sous tutelle politique, aurait-elle peur d'entendre le mot « cochon » résonner dans sa fameuse baie des cochons ? Y verrait-elle une allusion à son impasse économique plombée par les algues vertes ? Ce cochon renverrait-il au cochon sauvage, le sanglier, relevant de fantasmes maléfiques peuplant les méandres de l'imaginaire breton ? Heureusement qu'il nous reste les bistrots, recours traditionnel des dissidences artistiques.

**Ven. 4 à 21h. Bar Le Verdelet, quartier Croix-St-Lambert**

**Entrée : 3 €, le bar ne disposant que de 80 places, il est prudent de réserver au 02 96 78 30 88**

## Les Cafés

### ● Piccadilly Pub

26, rue de la Gare. Tél. 02 96 33 37 09. [www.pub-piccadilly.new.fr](http://www.pub-piccadilly.new.fr)  
**Albert Magister.** Chanson.

Telle une troupe de cirque un peu insolite, Albert Magister mène de main de maître les étranges créatures de ses chansons. Dans son arche musical, grimpent tour à tour un homme chien, une voyante, des malfrats et des ours qui dansent. Un univers où la misère le dispute à la révolte. Rien de très sombre pourtant. L'humour et l'absurde sont maniés avec une grande finesse. La révolte gronde. On n'est jamais très loin du faux pas, de la frontière avec la mort.

**Mer. 16. Entrée libre, consommations majorées**

### ● Chez Rollais

Rue du Général Leclerc - Tél. 02 96 61 23 03.

**Swing Bazar.** Duo jazz manouche avec Gil Riot et Gérard Le Louët.

**Jeu. 10 de 19h à 23h, gratuit**

### ● Le Piano Bleu

Rue Fardel - Tél. 02 96 33 41 62

**Manu Le Riboter.** Chanson.

**Mar. 8 à 20h30, 8 €**

**Couga.** Guitare brésilienne.

**Mar. 15 à 20h30, 7 €**

**Soirée Beaujolais nouveau.** Accordéon.

**Jeu. 17, sur place buffet froid**

**Jazz en Promenade.** Voir page suivante.

**Jeu. 24 à 21h. Entrée : 5 €**

### ● Grand Café

Place du Champ-de-Mars. Tél. 02 96 33 91 58  
**Early Blue Quintet.** De Nat King Cole à Chet Baker, avec William Prigent (chant), Alain Forestier (contrebasse), Yannick Ledilavrec (trompette), Bernard Le Goff (saxophone), Claude Sichez (piano).

**Jeu. 17 à partir de 18h30, apéro et dîner concert.**

**Grand Café, place du Champ-de-Mars. Tél. 02 96 33 91 58**

À moins de 20 mn de Saint-Brieuc

# QUAI DES RÊVES

centre culturel de Lamballe



## DIM. 6 NOV. TAILLEUR POUR DAMES

théâtre - 15 h 30

Un médecin découche. Il cherche un alibi et les quiproquos s'enchaînent dans cette pièce de Feydeau menée tambour battant par la Dellie Compagnie dans une mise en scène joyeusement excessive.

## MER. 9 NOV. LA BROUILLE

main rionnettes  
à partir de 2 ans  
10 h 30 & 15 h 30

Le ton monte entre deux voisins de terriers... Les mains du marionnettiste Philippe Saumont donnent une nouvelle vie aux lapins de l'album de Claude Boujeon.

## VEN. 25 NOV. LES AILES DU TEMPS

théâtre de 7 à 107 ans  
14 h & 20 h 30

Dix-huit acteurs de plus de 70 ans racontent l'âge, à travers des textes issus de la littérature et des chansons de toutes les époques, dans une mise en scène chaleureuse de Vincent Colin.

## VEN. 2 DÉC.

♦ **JEU. 1<sup>er</sup> DÉC.**

## ANNE ROUMANOFF

humour - 20 h 30

L'humoriste déboile sur scène avec ses sketches qui tordent le cou à la morosité hivernale.



Ville de LAMBALLE  
Côtes d'Armor



Tél. 02 96 50 94 80  
[www.quaidesreves.com](http://www.quaidesreves.com)



# Pays de Saint-Brieuc

## ● Jazz en Promenade (voir page 26)



• **Champa** (Don Diep - guitare, F. Dupond - piano Fender, J. Derby - basse, Y. Smitch - drums).

Ven. 18 à 22h. Ar Gwezboell.

• **Trio Philippe Dardelle** (contrebasse), Boris Blanchet (sax-ténor), Daniel Jeand'heur (batterie).

Sam. 26 à 22h. Ar Gwezboell. Place Haute du Chai. Tél. 02 96 33 05 63

• **Shaman**, blues-rock avec Th. Alexandre (guitare), R. Prézélin (guitare, clavier), R. Banga (basse), P. Lair (drums), W. Prigent (chant).

Sam. 19. Le Verdelet. Centre cial Croix-St-Lambert. Tél. 02 96 78 30 88

• **Daniel John Martin** (violon, chant), Dominique Carré (guitare) et Gérard Le Louët (guitare).

Jeu. 24 à 21h. Piano Bleu

• **Early Blue Quintet**

Ven. 25. St-Guillaume. 37, rue St-Guillaume. Tél. 02 96 33 09 14

• **3 combos jazz ENMD** Sam. 26 à 17h. Maison du Temps Libre, rue Foch

## ● Le Beaujolais nouveau arrive à Robien

Pour fêter l'arrivée du Beaujolais nouveau, le comité de quartier de Robien organise un cochon grillé et 2 concerts avec Heat Wave à 20h, et Nick Name à 22h. Dégustation à partir de 15h et cochon grillé à 19h.

Jeu. 17, rue Jules-Ferry

## ● Regards d'Auteurs Cinéma engagé

Dans le cadre du Mois du Film Documentaire (voir programme au centre). A l'initiative des Fondus Déchainés ([www.fondusdechaines.org](http://www.fondusdechaines.org)). (voir article page 2)

### 4 films au Club 6

*Manderlay* (Lars von Trier, la suite de *Dogville*), *The World* (Jia Zhang Ke), *Crossing the bridge* *The sound of Istanbul* (Fatih Akin), *Les trois chambres de la mélancolie* (Tchéchénie). Du 9 au 16. Cinéma Club 6

### Portraits insolites d'artistes

Projection de 3 films à l'Espace Victor Hugo à Ploufragan.

Entrées libres. Rens. 02 96 78 89 20.

**Dig ! de O. Timoner.** Haletante odyssee de deux groupes de rock : The Dandy Warhols et The Brian Jonestown Massacre. Projection suivie d'un mini-concert du groupe briochin "Nimitz". Jeu 10 à 20h

**My architect de N. Kahn.** Portrait intime de l'architecte américain Louis Kahn par son fils. Jeu 17 à 20h

**Cinéastes à tout prix de F. Sojcher.** 3 Belges tourment des longs métrages sans moyens, sans acteurs professionnels. Jeu 24 à 20h

## ● Les ports et phares en Côtes-d'Armor

Conférence d'Alain Lozac'h sur les ports et les phares.

Jeu. 3 à 17h30. Archives départementales. Tél. 02 96 78 78 77

## ● La Citrouille

1, rue René-Yves-Creston tél. 02 96 01 51 40 - [www.lacitrouille.org](http://www.lacitrouille.org)

### Tournée des Trans'

Acapulco 44 (St-Brieuc), Montgomery (Rennes), Tom Violence (Caen).

Compilations des Trans' à gagner sur le site du cri de l'ormeau.

Sam. 12 à 21h30. Petit théâtre de la Passerelle. Entrée libre.

Org. La Citrouille en partenariat avec les Transmusicales et la ville de St-Brieuc

### Le Club à Gégé.

Nimitz + guest. Pop rock.

Jeu. 3 à 19h à 22h, gratuit.

Programmation en cours

Jeu. 17 à 19h à 22h, gratuit

**ACAPULCO 44 TOM VIOLENCE MONTGOMERY**

Organisation:  
LA CITROUILLE/PÔLE DÉPARTEMENTAL DE MUSIQUES ACTUELLES  
Ville de Saint-Brieuc, avec la participation de La Passerelle



PÔLE DÉPARTEMENTAL DE MUSIQUES ACTUELLES  
SAINT-BRIEUC, CAEN & RENNES

**TOURNÉE DES TRANS**  
**Samedi 12 Novembre 21h30**  
**au petit théâtre de la Passerelle**  
**entrée libre**

# Pays de Saint-Brieuc



## ● **Enfantillages : l'appétit des petits**

Nouvelle appellation de ce qu'était avant *Le Mois de l'Enfance*.

**Forum.** Exposition du concours de photo (voir page 3).

Ven. 11 et sam. 12 de 10h-19h. Salle de Robien

**Kim mange mieux.** Par le théâtre des Tarabates.

Sam. 12 à 11h et 15h. Petite salle de Robien

**Prévention de l'obésité chez l'enfant.** Conférence par Adrian Serban.

Mar. 15 à 20h30. Hôtel de Ville

**Porte ouverte à Loisirs Pluriel**

Mer. 16, le matin. Ecole de Beauvallon

**Ils se marièrent et eurent beaucoup...**

Voir page 6.

Ven. 18 et sam. 19. Passerelle

**Enfantillages dans les quartiers.** Animations et spectacles.

Sam. 19. Résidence Prévallon - centre social Croix-St-Lambert - centre social du Point du Jour - la Toupie, rue de la Gare

**L'histoire des nourrices.** Conférence par Marie-France Morel, historienne.

Lun. 21 à 20h30. Hôtel de Ville, salle du Conseil

**Portes ouvertes au centre de loisirs de la Brèche aux Comes**

Mer. 23, 15h-18h

**Ogmmmmr !** De Philippe Dorin. Par la compagnie le Préau.

Sam. 26 à 15h à la Bibliothèque Municipale centre ville

**Le roi des pommes.** Spectacle de Gazibul Théâtre.

Dim. 27 à 14h30 et 16h. Petit Théâtre de la Passerelle

**Expo Que mangeons-nous ?**

Du 3 au 22. Service jeunesse, rue Abbé-Fleury

## ● **Danube-Rhapsodie, musiques et cultures d'Europe Centrale**

Dans le cadre de *Lire en fête*, par le réseau des bibliothèques municipales de St-Brieuc. Tél. 02 96 62 55 19.

**De Bretagne en Balkans**

Conférence, mise en miroir des musiques populaires avec Erik Marchand, chanteur-clarinetiste du Centre-Bretagne

Sam. 5 à 18h30. Bibliothèque Centre Ville

**Klezmer - Klezmerim, a yiddisher tam, a yiddisher tempo**

Jusqu'au 5 novembre. Bibliothèque

**Breizh'zo sonerezh, du collectage à la composition**

Exposition de livres et de partitions du fonds ancien.

Jusqu'au 5 novembre. Bibliothèque

**Roumanie, Maramures. Un village fête le violon**

La richesse des traditions roumaines de la région isolée du Maramures.

Jusqu'au 5 novembre. Bibliothèque

## ● **Stages de danse flamenco**

Par Cécile Apsâra.

Pour préparer aux cours animés par Morgane Téffaine tous les mercredis soirs à partir du 4 janvier (débutants : 18h-19h, intermédiaires : 19h-20h).

Dim. 20 à 14h. MJC du Plateau, tél. 02 96 61 94 58



## ● **Elizabeth Blain**

Exposition de peinture animalière et trompe-l'œil.

Du 6 novembre au 6 décembre, Créperie des Promenades. Tél. 02 96 33 23 65 <http://blain.elizabeth.neuf.fr>

## ● **Découvertes récentes de l'âge du bronze**

Jusqu'au 15 janvier 2006. Musée d'Art et d'Histoire

## ● **Vues sur mer**

L'histoire des relations de notre département avec la mer qui est mise en valeur dans cette exposition.

Jusqu'au 30 novembre. Archives départementales, tél. 02 96 78 78 77

## ● **La mer pour mémoire**

Informations non communiquées.

De novembre à février. Musée d'Art et d'Histoire

## PLÉRIN

### ● **Le viaduc de Souzain**

Conférence sur le plus grand ouvrage d'Harel de la Noë. Org. Asso AMENO-Harel.

Mar. 29 à 17h., Maison du bâtiment, rue du Bon-Repos A 16h30, présentation de livres et cartes postales

### ● **Stages de Salsa et de Tango Argentin**

Salsa (2<sup>e</sup> module) : 10h-12h30. Tango Argentin (2<sup>e</sup> module) : 14h30-17h

Dim. 6. Salle du Bois de la Belle Mare. Coût : 12 € par 1/2 journée  
Inscriptions sur place, org. Club danse Arabesque, tél. 02 96 73 18 37

### ● **Stages de Rock'n roll et de Valse**

Rock'n roll (2<sup>e</sup> module) : 10h-12h30. Valse (2<sup>e</sup> module) : 14h30-17h

Sam. 19. Salle Bagatelle de St-Laurent-de-la-Mer. Coût : 12 € par 1/2 journée  
Inscriptions sur place, org. Club danse Arabesque, tél. 02 96 73 18 37

### ● **Pub de la Plage** Les Rosaires, tél. 02 96 74 58 73

Ricardo. Rock.

Sam 12 à 21h30, gratuit

## LA MÉAUGON

### ● **Le terroir du Pays rennais**

Stage de danses traditionnelles animé par Ghislaine Roptin du Cercle de Rennes. Avant-deux d'Ercée, Pastourelle de Gévezé, Avant-deux des vieux, danses jeux. Org. Sterenn ar Goued.

Sam. 26 de 14h à 18h, salle polyvalente, 5 €, tél. 02 96 94 82 12

Accords SCHÖNBERG  
www.accords-schonberg.com  
Vente  
Location  
Réparation  
Accords  
L'atelier de la musique  
25, Rue du vieux séminaire - 22000 Saint-Brieuc  
Tel : 02.96.94.28.85  
www.atelierdelamusique.fr  
atelier.de.la.musique@wanadoo.fr



# Pays de Saint-Brieuc

## PORDIC



### Centre culturel La Ville Robert

Rue Massignon.  
Tél. 02 96 79 12 96. [www.pordic.fr](http://www.pordic.fr)

**Tailleur pour dames.** Pièce de Feydeau.  
Dellie Compagnie  
Un décor minimaliste, des costumes inspirés des années 60, des personnages affublés de phrases, de démarches, de tics verbaux aussi prononcés que peuvent l'être les ficelles de l'intrigue. Un Feydeau jubilatoire.

Sam. 5 à 20h30, tarifs 9, 11 ou 13 €

### Howard Fast, histoire d'un rouge

Film de Richard Hamon. Dans le cadre du mois du film documentaire.  
Politiquement très engagé à gauche, Fast rénove le roman historique en racontant le destin des humbles et des opprimés. Auteur prolifique, il livre de nombreuses œuvres populaires, dont *Spartacus*, best-seller mondial, et des romans noirs comme *Sylvia*, son chef-d'œuvre. Victime du maccarthysme et emprisonné pendant 3 mois en 1950, il sera "black-listé" pendant 15 ans.

Jeu. 10 à 20h30, tarif unique 5 €

### Albert Meslay :

#### Je pense mais je ne comprends pas

Humoriste d'opinions, Albert Meslay s'interroge : pourquoi les trous noirs sont-ils troublants ? Il s'étonne : pourquoi espérer la retraite alors qu'on n'en sort pas vivant ? Il conseille : si vous avez des amis déprimés, quittez-les ! Dans ce nouveau spectacle, où il pense tout haut mais comprend bas, c'est avec bonheur qu'il confronte logique et vocabulaire, en poussant jusqu'à l'absurde leur confrontation.

Sam. 12 à 20h30, tarifs 9, 11 ou 13 €

### Ce père que j'aimais malgré tout



De Franck Ribault, avec Gérard Potier, Cie le Bazar mythique "Dans bien des familles, se nourrir est une fête. Chez nous, c'est souvent la mienne." Ainsi écrit Franck Ribault, dans un récit déchirant, largement autobiographique, celui de la

souffrance d'un jeune garçon qui aimerait pouvoir aimer son père, que l'alcoolisme et la violence défigurent. D'une justesse de ton et de jeu rare, théâtralisé avec à propos, Gérard Potier donne corps de façon bouleversante à ce fils brisé. Loin d'être un réquisitoire désincarné, un seul en scène où l'émotion et le questionnement dominant. **Une performance d'acteur, à voir absolument.**

Sam. 19 à 20h30, tarifs 9, 11 ou 13 €

## PLOUFRAGAN



### Espace Victor Hugo

Tél. 02 96 78 89 24



#### La Note bleue : jazz, polar et BD...

Par Hervé Boivin. Des dessins à l'encre de Chine, où le bleu de la fameuse note le dispute au noir ambiant, accompagnent les textes d'une vingtaine d'écrivains de littérature noire, traitant de leur vision du jazz, parfois inattendue...

Rencontre avec le public sam. 26, 14h-18h

Lun. 7 au Sam. 26 à la Médiathèque

#### Regards d'Auteurs Cinéma engagé

Voir à St-Brieuc, page 8.

#### Lecture à voix haute

Par Fabienne L'Allain, comédienne.  
Rendez-vous mensuel de novembre jusqu'au printemps 2006, des artistes, des comédiens, des écrivains... seront conviés à prendre la parole, à donner vie aux livres.

Jeu. 3 à 20h. Espace Victor Hugo, gratuit

#### Fannytastic

Après 5 ans de concerts, seule à l'accor-

déon ou en trio, Fannytastic sort son premier album *Lalala*. Loin de la chanson réaliste, les mélodies

enchanteresses et planantes de Fannytastic, sont remarquablement soutenues par des arrangements subtils, variés et tout en légèreté.

En première partie, l'école de musique et les élèves de Dominique Moisan.

Ven. 18 à 20h30. Salle des Villes Moisan

Tarifs : adh. 9 € et 6 €, non adh. 12 € et 9 €

#### Les clefs, la grand-mère et la haine

Dans le cadre de Paroles d'Hiver, voir page 26.

Mer. 30 à 18h30, salle des villes Moisan, gratuit



Laurent Le Boec

**Akoustikos**

Concerts  
Demos  
Albums  
...autres projets

Studio d'Enregistrement Itinérant

En tous lieux!

06-64-51-63-14  
Thierry Savary  
[www.akoustikos.net](http://www.akoustikos.net)

# Pays de Saint-Brieuc



## TRÉGUEUX



Bleu pluriel. 02 96 71 33 15. [www.bleu-pluriel.com](http://www.bleu-pluriel.com)

### Cie Grégoire & Co : Peau Mémoire

La peau, un parchemin où s'écrit notre histoire, l'empreinte du temps, et témoigne de notre identité. *Peau mémoire*, création sensitive, qui use des capteurs sonores pour créer une partition musicale unique à chaque représentation, qui joue de l'image pour exprimer le "dans la peau", le "sur la peau", et toute la sensibilité des peaux.



Jeu. 10 à 20h30

TP 13 €, TR 11 €, - de 25 ans 9 €, abonné 10 € (adulte), 6 € (jeune)

Répétition publique lun. 7 à 18h30.

### Gérard Delahaye : Griot du monde

Conte musical à voir en famille à partir de 6 ans. Gérard Delahaye propose une galerie de portraits. Des personnalités plus ou moins connues qui, fortes de leurs engagements, de leur histoire, sont devenues des petites lumières qui brillent dans la nuit.

Mer. 16 à 15h

TP 10 €, TR 8 €, <25 ans 6 €, abo. 6 € (adulte), 4,30 € (jeune)

### Néapolis Ensemble

Musique et chants italiens. Autour de Marina Bruno, le groupe mélange instruments populaires (tambourin, mandoline) et instruments anciens (violoncelle baroque, flûtes à bec).

Sam. 26 à 20h30

TP 18 €, TR 16 €, <25 ans 12 €, abo. 14 € (adulte), 9 € (jeune)

### Mes Disants aux blocs-notes !

Bleu Pluriel et Paroles d'Hiver vous proposent de fêter par le verbe leurs 10 ans. Avec 26 lettres et 130 mots, donnez la définition qui vous semble être celle de notre époque, écrivez le grand théâtre de la vie, devenez acteur, diseur, raconteur, disonneur, poète de notre fable moderne. Piochez le (ou les) mot(s) qui vous inspirent une fort jolie bafouille sous la forme qui vous tente et livrez-nous le tout pour le 14 novembre.

Liste des mots disponible sur demande au 02 96 71 31 20 ou [bleupluriel@ville-tregueux.fr](mailto:bleupluriel@ville-tregueux.fr).

Des places à gagner sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

### Le Cavalier Bizarre

De Michel De Ghelderode, par la troupe de Ker Dihun, composée de personnes traumatisées crâniennes et cérébro-lésées et de 2 professionnelles du centre. Adaptée et mise en scène par Jean Le Mouellic. En introduction, Yélane, chanteur, compositeur et auteur. Après la pièce, danse Modern' jazz avec l'association de danse de Quessoy.

Jeu. 24 à 20h. Bleu Pluriel

Tarif : TP 8 €, enfants 5 €, org. Centre Ker Dihun, tél. 02 96 01 21 00

## PLÉDRAN



### Salle Horizon Tél. 02 96 64 30 30

#### Maxime Le Forestier chante Brassens

En 1996, Maxime Le Forestier sortait l'album *Douze nouvelles de Brassens*. Un an plus tard, il en chantait 84, rassemblées dans un coffret de quatre CD *Le Cahier*. Il revient aujourd'hui et nous présente son 2<sup>e</sup> *Cahier*. Il se glisse dans le répertoire de celui dont il a fait la première partie à Bobino en 1972, avec une jubilation toute communicative.

Jeu. 24 à 20h30. TP 25 €, TR 21 €, abo. 19 €



Y. Othman



## YFFINIAC

Tél. 02 96 72 73 36

### Fête des Chocards

Dim. 20 à partir de 14h30

Farfare Jazz (Orange Acoustique). Jonglerie Humoristique (Les Troubaquai).

Ven. 25

La Ronde des Contes (Bouche à Oreilles) Salle des Mouettes à 20h30

Dim. 27

Rando des Chocards

A 8h30, Esplanade François-Mitterrand, 4 €

### Escale Dédale

Le Marché aux Paroles et du Désert raconté aux enfants par la cie Tuchenn.

Swing Bazar, jazz manouche.

Café de Bretagne



### Les peintures à l'huile

Exposition de Sylvie Guével. Jusqu'au 16. Salle des Mouettes

### Le monde de la petite enfance

Conférence de Jean Epstein, psychosociologue.

Ven. 4 à 20h30. Salle du Belvédère

### L'affaire Sez nec, le bain et la justice

Conférence-débat par Denis Sez nec. Mar. 29 à 20h30. Salle du Belvédère





# Pays de Saint-Brieuc

## LANGUEUX

Le Point-Virgule.  
9, rue St-Pern. 02 96 62 25 50



### Pierrick Pédron sextet

Le saxophoniste natif de St-Brieuc ne cesse d'étonner et de se forger une réputation parmi les meilleurs jazzmen français. Ce concert est d'autant plus un événement que son sextet jouera pour la première fois dans le département. Pierrick Pedron - sax alto & soprano. Pierre de Bethmann - piano et Fender Rhodes. Vincent Artaud - contrebasse. Fabrice Moreau - batterie. Thomas Savy - clarinette basse. Guillaume Naturel - flûte. **Dim. 6 à 17h, TP 11€, TR 8€, 5€ - de 14 ans**

### Rencontre avec Bernard Jährling

Réfugié avec sa mère allemande dans la France de l'après-guerre, Bernard Jährling a 14 ans en 1955, quand on le dépose avec les siens au "camp des sans-logis" de Noisy-le-Grand près de Paris... En partenariat avec l'association ATD-Quart-Monde, témoignages, vidéo, lectures. Bernard Jährling dédicacera son livre (*Pierre d'homme*) à la Nouvelle Librairie mer. 9 à 14h30. **Mar. 8 à 20h30, entrée libre**



Roshanak Bahramlou / ANA

### Guylaine Kasza : Quand le sultan s'évanouit

Compagnie Carnets de voyages. Choco conte. A l'instar des marchands voyageurs qui s'arrêtaient dans les maisons de thé pour échanger des nouvelles d'ailleurs et entendre

des histoires, le public vient ici prendre part à un voyage immobile, sans carte ni boussole, entre l'Orient et l'Asie Centrale. De sa voix tour à tour feutrée, véhémement et rieuse, Guylaine Kasza tourne les pages d'un carnet empli de contes, nouvelles et anecdotes savoureuses.

Un travail de résidence artistique est en cours avec la Compagnie Carnets de voyages. **Dim. 27 à 16h. TP 3 €. A partir de 7 ans**

### Intimités afghanes

La vie des femmes à Kaboul au sortir des années noires. Loin des clichés sur la condition féminine en Afghanistan, la série de tableaux de Roshanak Bahramlou permet, par un regard à la fois juste et poétique, de saisir au vif des instants uniques. Ses photos N&B, peintes de couleurs vives, saturées, éblouissantes, constituent une métaphore poétique de la condition des femmes afghanes, qui surgissent des ténèbres pour redécouvrir peu à peu les couleurs de la vie. Exposition parrainée par l'UNESCO.

Vernissage, récits de voyages par Guylaine Kasza et rencontre avec Roshanak Bahramlou : jeu. 10. à 18 h. **Du 9 au 30**

### Expo 5, Quai des Grèves

Cinq jeunes artistes issus de l'école des Beaux-Arts de Rennes (Sarah Ecobichon, Franck William Huteau, Hervé Bédouin, Frédéric Jouet, Elizabeth Even) découvrent pour la première fois la Baie de St-Brieuc. Pendant un an, ils ont arpenté ce territoire et partagent aujourd'hui la fascination que le paysage a exercé sur eux. Rencontre avec les artistes le 12 novembre à 17h. **Jusqu'au 4 décembre. Briqueterie. Tél. 02 96 633 666**



[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)



## Point Virgule Langueux

9, rue St-Pern

Dim. 6 novembre > 17h

### Jazz à la Terrasse PIERRICK PEDRON SEXTET



### Du 9 au 30 novembre INTIMITÉS AFGHANES La vie des femmes à Kaboul

Renseignements & tarifs  
**02 96 62 25 50**  
[info@mairie-langueux.fr](mailto:info@mairie-langueux.fr)



## LE BALAFON

### ARTISANAT AFRICAIN

PERCUSSIONS, MASQUES, BIJOUX,  
OBJETS DE DECORATION...

9, rue de Rohan. 22000 - Saint-Brieuc  
Tél. 02 96 33 72 00  
[www.le-balafon.com](http://www.le-balafon.com)

novembre 2005

# Pays de Saint-Brieuc



## LAMBALLE



OTSI 02 96 31 05 38.

[www.lamballe-communaute.com](http://www.lamballe-communaute.com)



### ● Quai des Rêves

1, rue des Olympiades. Tél. 02 96 50 94 80.  
[www.quaidesreves.com](http://www.quaidesreves.com)

#### Tailleur pour Dames

La Dellie compagnie est un collectif d'artistes issus du cours Florent implantés en Ile-et-Vilaine. Elle donne à la pièce toute sa dimension en la transposant dans un décor épuré et des costumes des années 60. Complices de Feydeau, dont ils respectent le sens du texte et de l'action, les acteurs s'en donnent à cœur joie dans ce monde délirant et outrancier.

Dim. 6 à 15h30

TP 12,50 €, TR 11,50 €, abo. jeune, demandeur d'emploi 9 €

#### La Brouille

Par le théâtre des Tarabates : mains manipulées. Le ton monte entre deux voisins de terriers... Les mains du marionnettiste Philippe Saumont donnent une nouvelle vie aux lapins de l'album de Claude Boujeon.

Mer. 9 à 10h30 et à 15h30

TP 8,50 €, TR 7,50 €, jeune et abonné 6 €

#### Slam, Noir et Polar

Dans le cadre du festival Noir sur la ville.

Mer. 16 à 17h30, gratuit

#### Les Ailes du Temps



Cie Vincent Colin

Vincent Colin revient à Lamballe (*De la démocratie en Amérique*) avec un spectacle qui rend un hommage digne au grand âge. Sa mise en scène révèle la vitalité des acteurs qui prêtent vie à des grands textes de la littérature, du théâtre, de la philosophie, mais aussi de la poésie ou de la chanson qui abordent le thème du temps, parlent de l'âge, de la vie et de la mort, parfois gravement, souvent avec humour, toujours avec esprit, à l'heure où nos sociétés ont tendance à occulter ces questions fondamentales.

Ven. 25 à 14h et 20h30

TP 16 €, TR 14 €, abo. jeune, demandeur d'emploi 11,50 €

#### Follement Roumanoff

Dans son nouveau spectacle, Anne Roumanoff met à profit son sens de l'observation et ses qualités d'écriture pour croquer avec tendresse les petits travers de chacun et en faire des sketches hilarants.

Ven. 2 décembre à 20h30

TP 25 €, TR 22 €, abo. jeune, demandeur d'emploi 18,50 €

SALON du LIVRE - DEBATS - EXPO - CINÉMA

## NOIR sur la VILLE

18 • 19 • 20

Novembre 2005

Salle Municipale

LAMBALLE

### ● Noir sur la ville

Salon du livre, débats, cinéma, expo.

**Slam, Noir et Polar.** Les participants de l'atelier de slam encadré par l'auteur Caryl Férey et Sylvain Bouchacourt, professeur de musique de l'EMDP, présentent leurs compositions et invitent d'autres artistes à les rejoindre. Pour participer gratuitement à l'atelier littéraire et musical de slam, vous pouvez contacter l'école de musique au 02 96 50 94 75. Atelier mar. 8 (17h15-19h45), mer. 9 (14h-16h30) ou jeu. 11 (14-18h).

Mer. 16 à 17h30, gratuit  
Au Quai des Rêves

#### Ven. 18

Nuit du Polar carte blanche à Didier Daeninckx.

**Le Fantôme de l'Arc-en-ciel**, court métrage de Marc Eloy, avec William Sheller... **Vengo** de Tony Gatlif.

Cinéma le Penthièvre. Soirée 5 €, café compris

#### Sam. 19

Rencontre avec Mark Billingham et Thanh-Van Tran-Nhut.

A 15h30. Salle municipale

**Des papous dans la tête.** Un des très rares enregistrements publics de la fameuse émission de France Culture (chaque dimanche 12h45-14h).

A 19h, Quai des rêves, gratuit, dans la limite des places disponibles, réservations 02 96 50 94 80

#### Dim. 20 - salle municipale

**Remise du Prix du Concours** de nouvelles organisé par la Fureur du noir, la Noiraude et les éditions Terre de Brume.

**Prix de 22 V'la les polars !** organisé par la bibliothèque des Côtes d'Armor.

A 11h

**Rencontre** avec Anne-Laure Bondoux, lauréate du prix 22 V'la les polars.

A 14h30

**Le roman noir africain.** Débat animé par Michèle Witt a de la Bilipo avec Chawki Amari, Driss Chraïbi et Moussa Konaté.

A 16h

#### Sam. 19 et dim. 20, 14h-18h - salle municipale

**Rencontres / Dédicace avec les auteurs.** Expositions, stands de libraires, coin lecture jeunesse, stand la Noiraude, stand 22 v'la les polars et animation musicale avec Swing Bazar (duo jazz manouche).

**Expo Que celui qui n'est pas content de son voisin recule sa maison**

Du 2 novembre au 16 décembre, mar. à ven. 10h-12h et 14h-18h, gratuit





# Pays de Saint-Brieuc

Lamballe

## ● Musée Mathurin Méheut : Attitudes

Ses dessins semblent avoir été faits d'un seul jet. On sait qu'il n'effaçait pas, ne corrigeait pas, préférant recommencer. Son trait synthétique n'enferme pas les formes, leur laissant une sorte de liberté, résumant l'attitude sans jamais la figer.



Jusqu'au 31 décembre. TP 3 €, TR 2 €, <12 ans 1 €

## ● Bibliothèque Municipale Tél. 02 96 50 13 68

**Jeu Polar Oïds.** Observez attentivement les photographies et étudiez la liste des titres de romans policiers. Jusqu'au 30, gratuit

### Exposition 30 polars dans un commissariat

En parallèle de Noir sur la Ville. Du 7<sup>e</sup> au 28 novembre, gratuit

### Exposition des éditions Syros autour du roman policier

En parallèle de Noir sur la Ville. Jusqu'au 21

**Mercredi des histoires** Mer. 16 à partir de 15h30

ERQUY

Office de tourisme 02 96 72 30 12.  
www.erquy-tourisme.com

## ● L'Ancre des Mots

Tél. 02 96 72 30 12



Marlu

Auteur-compositeur briochin, Marlu revient sur scène avec ses musiciens complices. Il accompagne ses textes de musique tzigane, électrique, swing tango et reggae qui viennent épicer la chaleur de sa voix. Ses chansons, en forme de nouvelles cruelles ou de portraits ciselés, font tour à tour rêver, frémir et sourire.



Sam. 26 à 21h. TP 15 €, TR 12 €, Enfant <12 ans 6 €

## QUESSOY-HÉNON

### ● Les Sons d'Automne

Tél. 02 96 73 51 09 - www.sonsdautomne.org

Santa Cruz / Gomm / Mouss et Hakim

Des places à gagner sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

**Santa Cruz** : Le folk azimuté, la country maltraitée, Santa Cruz impose sa marque de fabrique.

**Gomm** : La voix féminine se mêle à une batterie saccadée, pour offrir un rock pur et dur auquel s'ajoutent des chansons plus poétiques.



**Mouss & Hakim** : Zebda dis-sout, Magyd Cherfi parti en solo, les frères Amokrane avaient du mal à retenir leur frein. Ils ont attendu le printemps 2005 pour faire quelques dates avant la sortie de leur premier album en juin.

Sam. 19 à 21h.

Salle des Fêtes. Quessoy.

Tarifs 12 € en loc., 14 € sur place

**Par le Boudu.** Par Bonaventure Gacon.

Boudu est un clown méchant, provocant et plein de bons sentiments. Un auguste qui porte les horreurs du monde et nous fait rire. Un clown qui mange les petites filles mais qui n'a rien de sanguinaire, juste un pauvre type, ivre, sale et paumé qui éveille des sentiments confus empreints de compassion et de dégoût.

Dim. 13 à 17h. Hénon. Petit Théâtre.

Tarifs : 8 € en loc., 9 € sur place

[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

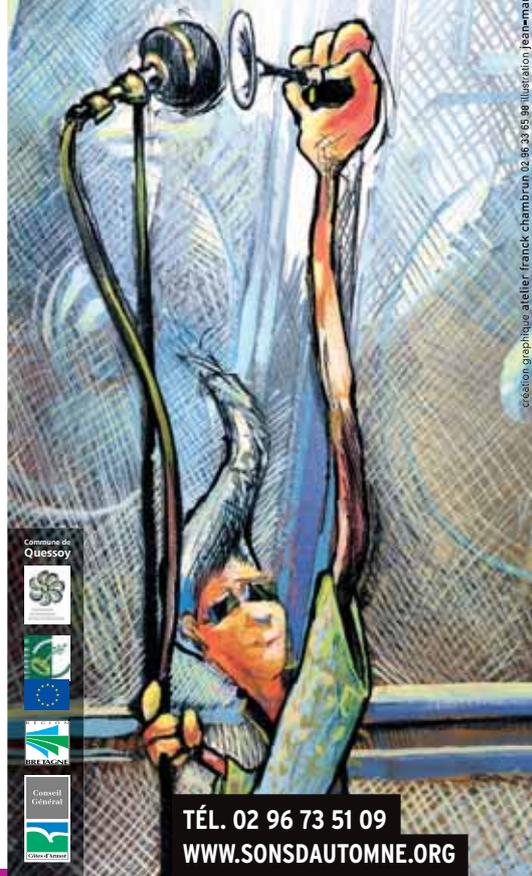
# QUESSOY SAM. 19 NOV.

LES SONS D'AUTOMNE 2005  
PRÉSENTENT

# SANTA CRUZ, MOUSS & HAKIM, GOMM EN CONCERT

OUVERTURE DES PORTES 20 H 30  
CONCERT À 21 H

LOC. : 12 € SUR PLACE : 14 €



création graphique atelier franck chambrun 02 96 33 65 88 illustration jean-marc le jeune



TÉL. 02 96 73 51 09  
WWW.SONSDAUTOMNE.ORG

# Pays de Saint-Brieuc



## ANDEL

### ● Patricia Kaas

Retransmission VTHR grand écran.

Ven. 18 à 20h30. Salle Multimédia du Vieux Moulin

Tarifs : TP 6 €, enfants 3 €, carte de fidélité

(6 entrées adultes payées, la 7<sup>e</sup> gratuite), tél. 02 96 31 36 32

## PLÉNEUF-VAL-ANDRÉ

Office de tourisme 02 96 72 20 55.

[www.val-andre.com](http://www.val-andre.com)

### ● Casino

Tél. 02 96 72 85 06

#### Folles de son corps

Avec Marthe Mercadier, Jacques Ciron, Christine Delaroché.

Rien ne va plus dans la maison de retraite *Les Roses blanches* : les pensionnaires veulent monter une revue de music-hall. Et voilà qu'on leur amène un nouveau masseur, beau comme un dieu !...

Ven. 11 à 21h.

Sam. 12 à 21h, TP 34 €, TR 30 €



## ST-QUAY-PORTRIEUX

OTSI 02 96 70 40 64

[www.saintquayportrieux.com](http://www.saintquayportrieux.com)

### ● 2<sup>e</sup> Salon des Métiers d'Art

Sam. 12 et Dim. 13. Palais des Congrès. 10h-18h, tél. 02 96 70 43 96

## BINIC

OTSI 02 96 73 60 12. [www.ville-binic.fr](http://www.ville-binic.fr)

### ● Jean-Marie Collin dit les Fables de La Fontaine

Spectacle classique en costumes.

Jeu. 10 au 13 à 20h30. Salle de l'Estran, tél. 02 96 73 60 12

## SAINT-BRANDAN

### ● Kig ha fars et fest-noz

Venez déguster un kig ha fars tout en écoutant des enfants chanter en breton, la chorale Kanomp ar Vro, et, pour digérer, un petit fest-noz avec les groupes Gowann, Cocobeche, plus chanteurs.

Sam. 26. Salle polyvalente

Repas à 19h30 sur réservation au 02 96 71 04 42, fest-noz à partir de 23h (gratuit)

## TRÉBRY



### ● L'Appel d'Airs

Bel Air. Tél. 02 96 67 27 70 - [lappeldairs.free.fr](http://lappeldairs.free.fr)

Des places à gagner sur [cridelormeau.com](http://cridelormeau.com)

#### La Phaze

Entre free-jazz, drum'n bass, hip-hop et ragga, le trio originaire d'Angers a accouché d'un son terriblement dévastateur. Avec La Phaze, le pogo s'invite sur le dancefloor pour une orgie de décibels et de beats incendiaires.

Ven. 4 à 21h30. Tarifs 8 € en loc., 9 € sur place

#### Soirée hardtek

Art maniac présente Empatysm live set

Et Charles Tox (paris) setmix

Sam. 5 de 23h à 5h du mat. 7 €

#### Wraygunn

Parfois funky, souvent brutale, toujours chaleureuse, la musique de Wraygunn a cette évidence qui caractérise les grands groupes. Un joyeux melting-pot mené de main de maître par le chanteur guitariste de *The Legendary Tigerman*.

Ven. 11 à 21h30. Tarifs 10 € en loc., 12 € sur place

#### Soirée Reggae Ragga Dancehall

"Les Acolytes" présente Little Dany artiste de la scène parisienne actuelle.

Sam. 19 de 23h à 05 du mat 52 avant 1h et 7 après...

#### The National

Depuis New York, The National se fait le défenseur d'un rock empreint d'une sobriété et d'une mélancolie touchantes, entre tension et délicatesse. Leur musique gagne encore en intensité sur scène avec des instrumentistes dotés d'une forte personnalité musicale autour d'un chanteur charismatique.

Ven. 25 à 21h30 11 € en loc., 13 € sur place

#### Bjom Berge

Phénomène guitare-chant-rythmique norvégien et brillant innovateur de blues. Puissant ! Un bluesman norvégien, c'est déjà peu banal mais lorsqu'on le voit seul sur scène avec sa 12 cordes, il force le respect. Aussi bon guitariste que chanteur, il est l'inventeur du Delta Funk, alliance magique du blues, rock, métal et même du funk et hip hop.

Dim. 27 à 18h. 10 € en loc., 12 € sur place

#### The Film

Duo rémois exilé à Bordeaux, The Film revisite l'héritage psychédélique ou glam-rock à l'ère de l'électro.

Ven. 2 décembre

#### Parabellum

Groupe des feux années dites alternatives avec Tonton Schultz et Sven et les autres acolytes...

Sam. 3 décembre



**CHATEL COMPO**  
IMPRESSION NUMERIQUE

Votre  
**IMPRIMEUR**  
numérique

au service de  
l'entreprise  
et du  
particulier

Z.A. de Fournello • 22170 PLOUAGAT  
Tél. 02 96 74 32 33 • Fax 02 96 74 14 47

E-mail : [chatel-compo@wanadoo.fr](mailto:chatel-compo@wanadoo.fr)

■ CARTES DE VISITE, COMMERCIALES, CORRESPONDANCE ■ FAIRE-PART ■ MENUS  
■ BROCHURES ■ CALENDRIERS ■ INVITATIONS ■ ETIQUETTES ■ RAPPORTS DE STAGE...



# Pays de Saint-Brieuc

## QUINTIN

OTSI 02 96 74 01 55  
www.quintin.fr

### ● Festival des Chanteurs de Rue et Foire St-Martin

Tél. 02 96 74 84 01

Pendant tout le week-end, animations, expositions, défilés costumés, marche d'artisanat, restauration, buvette, entrée et parking gratuits. La ferme d'Antan... Animaux, Disous et contous, Lard-patates, produits de la ferme... La ville de Liège (Belgique) est à l'honneur.

#### Sam. 5

10h-18h : Festival In, dans les rues... animations, marché d'artisanat, expos, défilés costumés. Festival Off dans les bars et les restaurants... 18h : Bœuf général sur le podium central.

Dîner de Gala, salle des fêtes (sur réservation 15 €, 02 96 74 01 51). Soirée cabaret à la M.J.C., gratuit.

#### Dim. 6

10h-18h : Le In et Off ne font plus qu'un ! Tous les chanteurs animent ensemble les rues de Quintin.

### ● Galerie Cap' Art Tél. 02 96 79 69 75

**Cochon.** Avec les artistes de la galerie, dans le cadre du Festival Des Chanteurs de Rue avec la participation de Joëlle Brouwers, artiste liégeoise.

Du 2 au 29. Mar. et sam. 10h-12h30 et 14h-19h, mer. et ven. 14h-19h, dim. 6, 10h-19h

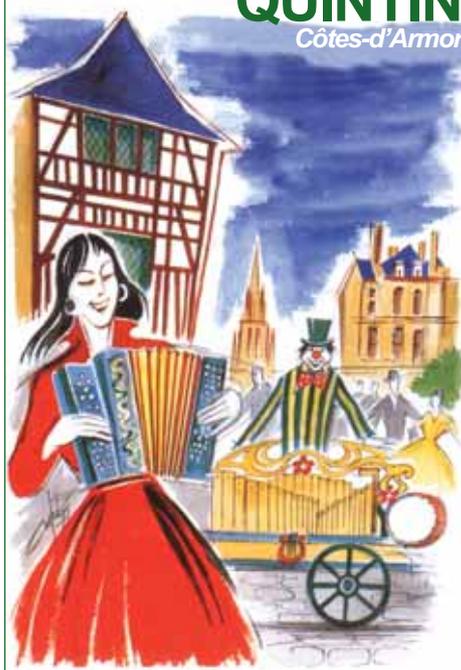


les 5 & 6 novembre 2005

12<sup>e</sup> édition

Festival Chanteurs de rue  
Foire Saint-Martin

QUINTIN  
Côtes-d'Armor



## PLAINE-HAUTE

### ● Couleur Café Tél. 02 96 64 17 81

Ste-Anne-du-Houlin

**Afincao.** Formation salsa de Toulouse, accompagnée des danseurs de Tempo Salsa.

Toute la saveur des rythmes afro-cubains et portoricains, de la Salsa Dura au Rock-Steady jamaïcain, cette formation associe reprises et compositions originales.

Jeu. 10 à 22h, 8 €



### ● Photographiez votre patrimoine

La bibliothèque et le collectif "Internet pour tous" organisent un concours photographique sur le thème : le patrimoine de Plaine-Haute. Avec vos enfants, partez à la découverte des richesses de Plaine-Haute. 3 épreuves

maxi par personne : noir et blanc, couleur, tirages argentiques ou numériques, format libre sur support 30/40 avec système d'accroche. Toutes les épreuves seront exposées lors d'une exposition les 19 et 20 novembre. Date limite de dépôt : 15 novembre. Rens. : Paskal Martin 02 96 42 07 91.

Sam. 19 et dim. 20. Salle Plenalta, toute la journée

Pour Noël, le meilleur des jouets  
et jeux de société pour enfants et adultes



### ● à SAINT-BRIEUC

Librairie Jeunesse  
13, rue Saint-Gouéno

### ● à LANNION

21, rue des Chapeliers

LE BLÉ EN HERBE

[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

# Pays du Trégor-Goëlo



## LANNION

OTSI 02 96 46 41 00.  
www.ot-lannion.fr



### ● Carré Magique

Place des Ursulines. Tél. 02 96 37 19 20



#### Loca, loca como tu madre

En résidence au Carré Magique. Par la Compagnie Biwa. C'est un univers de femmes, extrêmement poétique, mêlant harmonieusement une échassière, 4 danseuses, un oiseau fabuleux et une bulle. La création est en cours, le mystère demeure...

Ven. 4 à 21h. Tarifs : de 8,30 € à 15 €

#### La visite de la vieille dame

De Dürrenmatt, par le Teatro Malandro. Emperruquée, hilare dans ses dentelles, riche à millions, la vieille dame est de retour dans le village pour se venger de ceux qui l'en avaient chassée. Dans ce spectacle, il y a mille trouvailles à la minute : l'invention est dans chaque costume, chaque maquillage, chaque composition. Un théâtre incroyablement visuel, un texte au cynisme sans bornes, un sens du jeu démesuré au service d'une fable totalement contemporaine.

Mar. 8 à 21h. Tarifs : 8 € à 21,50 €

#### Le Jardin

S'il est un jardin extraordinaire c'est bien celui-là ! Un très beau jardin : neuf, intelligent, esthétique et tellement drôle ! Dans ce jardin, on sourit, on rit franchement et on se laisse embarquer par la poésie et par sa collection de surprises plus heureuses les unes que les autres...

Mar. 15 à 21h. A partir de 7 ans.  
Tarifs : 8 € à 15 €



Laura Gullig

#### Quand trois poules s'en vont au champ

Contes pour les tout petits à partir de 2 ans. Par la Compagnie Carnets de voyages.

Une invitation aux voyages, aux paysages, à devenir grand à travers des chansons, des contes, des comptines et des histoires.

Ven. 18 à 20h. Tarifs : 8 € à 15 €

#### Chansons pour la Bretagne éternelle d'hier et de toujours pour maintenant par rapport à demain

Sorte de légende vivante en Bretagne, Lors Jouin n'a pas son pareil pour dresser un portrait humoristique de son prochain. Pendant deux heures, il nous promène à travers le pays de Bretagne de manière si loufoque que rare est le spectateur qui sort de la salle sans avoir écrasé une larme de rire.

Mar. 22 à 21h. Tarifs : 8 € à 15 €

#### Il fait un temps de poème :

##### Yvon Le Men reçoit Gil Courtemanche

Gil Courtemanche est journaliste et écrivain. Son premier roman, *Un dimanche à la piscine de Kigali* raconte le génocide qui a été perpétré au Rwanda. Il a obtenu le prix des libraires du Québec en 2001.

Mer. 23 à 21h. Bibliothèque. Tarif : TP 8,30 €, TR 5 €

#### Adolescence, portable et Internet

Conférence par Dominique Pasquier, sociologue, directrice de recherches au CNRS.

Jeu. 24 à 21h, 5,50 €, organisé en collaboration avec l'association Filéa

#### William Sheller

William Sheller fêtera pendant cette tournée ses 30 ans de chansons, accompagné d'un quatuor à cordes.

Mer. 30 nov. et jeu. 1<sup>er</sup> décembre. Tarif : 35 €, 28 €, 23 €

### ● Le Pixie

Porche du 73<sup>e</sup>-Territorial, tél. 02 96 37 65 32

#### Soirée solidarité internationale

En partenariat avec la Ville de Lannion, repas, concerts et danses du monde. Venez à la rencontre des bénévoles des associations, échanger sur leurs projets tout en partageant des mets et boissons du monde (non alcoolisées), agrémentées d'animations musicales et de danses orientales et latino américaines.

Sam. 12 à 20h, 2 €



#### Expo Dessins pour le climat

En octobre 2002, lors de la 1<sup>re</sup> phase du projet, environ 80 dessinateurs et scénaristes de bandes dessinées, tels Bilal, Schuiten, Boucq, Jodorovsky ont répondu à l'appel de Greenpeace en offrant des originaux, existants ou réalisés spécialement, sur la thématique du Climat. Pour la 2<sup>e</sup> phase du projet, plus d'une centaine d'artistes

(Barbucci & Canepa, Juillard, Geluck, P'tiluc, Willem, Edika, Marini, mais aussi Sanseverino, Tryo, Victoria Abril, Manu Chao...), sensibles au réchauffement climatique, se sont réunis dans un ouvrage collectif.

Du 15 novembre au 3 décembre, gratuit

#### Edouard Nézé et les Princes de Bretagne

Ancien chanteur d'un groupe de rock new-wave très connu dans son quartier, Franz Kultur et les Kramés, il revient enfin sous son vrai pseudonyme !!!

Ven. 18 à 21h. Prix : 2 €

#### Jazz en Promenade

(voir page 26)

Avec le trio Philippe Boittin - vibraphone, marimba, Simon Mary - contrebasse et Loïc Roignant - batterie.

Sam. 19 à 21h. Entrée : 2 €



#### Mister Midnight

Folk irlandais. Le groupe est issu de la rencontre, en 1996 à Nantes, entre 2 musiciens irlandais et 3 musiciens bretons. Entre riffs irlandais et feeling soul.

Ven. 25 à 21h. Prix : 3/5 €

#### Reload / Edwood / Grayhound

Reload (fusion métal), Edwood (hardcore), Grayhound (punk hxc).

Sam. 26 à 21h. Tarif 2 €

#### Au Pays des Hommes Intègres (Burkina Faso)

Exposition de photographies d'Emmanuel Smague.

Jusqu'au sam. 12, aux heures d'ouverture, gratuit

### ● L'Imagerie

19, rue Jean-Savidan. Tél. 02 96 46 57 25. imagerie-lannion.com

Gladys. Un hommage, en plus de 100 tirages, au talent multiforme et foisonnant de l'une des photographes majeures du moment, exposée depuis plus de 20 ans par les plus importantes institutions photographiques.

Du 15 oct. au 26 nov., gratuit

## LE VIEUX-MARCHÉ

### ● La Quincaillerie

Tél. 02 96 38 93 07

Louis, l'enfant de la nuit. Voir page 20. Guingamp

Mar. 29 à 20h30, adulte 5 €, enfant 3 €, résa. Indispensable

Waku. Fogaing. Les histoires de monsieur Nimporte qui

Ven. 2 et sam. 3 déc. à 20h30, dans le cadre du festival de Contes Paroles d'Hiver organisé par l'ODDC (voir page 26)





# Pays du Trégor-Goëlo

## PERROS-GUIREC

Office de Tourisme 02 96 23 21 15  
www.perros-guirec.com



### ● Jazz en Promenade (voir page 26)

#### Manu Katché

Avec Manu Katché (batterie), Franck Avitabile (piano), Alex Tassel (trompette), Gildas Boclé (contrebasse). Org. Mairie de Perros-Guirec. Ven. 18 à 21h. Palais des Congrès

#### René Goer Trio

René Goer (sax ténor), Philippe Dardelle (contrebasse), Clément Abraham (batterie). Ven. 18 à 23h. Casino, tél. 02 96 49 80 80

#### Masterclass

Avec Alex Tassel et Gildas Boclé.

Dim. 20 à 15h. Palais des Congrès. Gratuit

### ● 5<sup>es</sup> journées tendresses

Thème général : comment mieux vivre ensemble et prévenir les conflits entre générations ?

#### Vendredi 11

Ouverture officielle par Yvon Bonnot et Gérald Pagès, table ronde avec tous les intervenants.

#### Samedi 12

Un enfant a-t-il besoin de limites ? L'autorité parentale : mission ou démission ? Comment nos émotions s'expriment par notre corps ? Comment prendre soin de soi pour mieux vivre ? Quelle est l'importance d'un projet de vie ? Spectacle du Mime Marceau.

#### Dimanche 13

Le schéma des conflits familiaux, oser se rencontrer et partager la tendresse, à la découverte du Taï Chi, le soin de son corps avec le Shiatsu, Peut-on hériter des blocages sexuels ? Comment construire la spirale du bonheur ? Comment se dire adieu à la fin d'une vie ? Clôture et verre de l'amitié offert à tous.

Ven. 11, sam. 12 et dim. 13.

Palais des congrès, rens. 02 96 68 97 28 et 06 09 53 57 44

Tarifs : gratuit <14 ans, 2 jours 75 €, ven. gratuit, sam. 45 €, dim. 45 €. www.tendresse.fr

## TRÉGASTEL

Office de Tourisme 02 96 15 38 38.  
www.ville-tregastel.fr

### ● Toucouleur

118, rue Poul-Palud. Tél. 02 96 23 46 26.  
www.ifrance.com/liv-an-noz



#### Guga Murray

Chant et guitare, musique brésilienne.

Sam. 12 à 18h30 et 21h30

## TRÉBEURDEN

www.trebeurden.fr

### ● Shine

Deux guitares, une clarinette et une contre-basse interprètent le répertoire de la musique américaine des années 30 : Louis Armstrong, Sydney Bechet, Django Reinhardt, mais aussi Charlie Parker, Chet Baker. Dim. 20 à 17h. Salle Mézascol. Entrée libre, rens. 02 96 23 51 64

## TONQUÉDEC

### ● Le Légier : Rôle et impact des moulins

Rôle et impact des moulins sur la vie aquatique de la rivière.

Dim. 6 à 15h, gratuit.

RDV au pont du château de Tonquédec (RD 31b), tél : 02 96 43 01 13

## PLESTIN-LES-GRÈVES

### ● Gouel an Dañs Treger

Du 5 au 13 novembre. Rens : 02 96 35 65 44 ou 02 96 35 06 28

#### Expo Broderie d'Art et Dentelles / Les lavoirs de Plestin

Du 6 au 13, 13h30-17h30, Ti an Holl, entrée libre

#### Stages de chant et musique

Sur le thème de la Dañs Treger, avec accordéon, violon, clarinette, chant, biniou-bombarde, flûte, vielle.

Sam. 5, 14h-17h, salles du Collège, inscr. 02 96 35 06 28, participation aux frais 3 €

#### Voix d'Hommes du Trégor

1<sup>re</sup> partie : Ifig Castel, accompagné d'Alan Madec et Envel Le Calvez. 2<sup>e</sup> partie : Ifig Troadec, Louis-Jacques Suignard, Claude Lintanf.

Dim. 6 à 15h, église, entrée : 8 €

#### Films tournés en Bretagne

Lun. 7 à 15h, cinéma Le Douron

#### Les premiers collectages de chansons traditionnelles en Haute Bretagne

Conférence de Didier Becam, enquête Ampère-Fortoul, 1852-1876.

Mer. 9 à 20h30, Ti an Holl, gratuit

#### Locquénoilé : Causerie de Naïg Raviart

Jeu. 10 à 20h, gratuit

#### Veillée Trégorroise

Ven. 11, à 20h30, salle des fêtes, gratuit

#### Stages de Danses

Quadrille de Locquénoilé. Sam. 12, 14h-18h. Locquénoilé, salle municipale, participation aux frais 3 € (02 98 79 48 73)

#### Stages Dañs Treger et autres danses du Trégor

Guerlesquin : Gaëlle Le Bourdonnec (02 96 45 32 56).

Tonquédec : Salle Municipale, Annick Michel / Huguette Lageat (02 96 23 93 14).

Trévou-Tréguignec : Salle Municipale, Françoise et Alain Kervellec (02 96 92 38 78).

Sam. 12

#### Fest-Noz

Bœuf d'entrée avec les participants aux stages chant et musique puis Daniel Lawson Savidan / Launay Kristiane et Solange Castel / Galopin Mervili Sonerien an Aod Genn ha Genn ar Voestig...

Sam. 12 à 21h, salle des fêtes

#### 9<sup>e</sup> Salon du livre Les Terroirs de Bretagne

Dim. 13, 10h-18h, salle des fêtes, entrée libre

## PAIMPOL

OTSI 02 96 20 83 16  
www.paimpolgoelo.com

### ● Band Ar Jaz

Nouvelle réunion, nouveau répertoire pour une idée musicale (social, politique...) de toujours : la rencontre. Dans cette formation, certains viendraient du Rock Not Drôle, d'autres des Musiques Improvisées (un peu ? beaucoup ? à la folie !!) et d'endroits encore mal définis. Oui ?? Y'a quelques chansons aussi.

Régis Boulard (batterie), Stéphane Kerihuel (electric guitar), Bernard Lepallec (saxos, compos), Xavier Lague (electric bass).

Sam. 5 à 21h. Salle des fêtes de Plounez

Entrée : 7 €, tél. 02 96 55 45 31

### ● Abbaye de Beauport

#### Regards d'artistes : Le génie des lieux

Trois fonds d'images : une centaine de plaques de verre d'Amédée Alasseur ; le reportage de J.-C. Ballot en 1993 lors de l'acquisition du site ; les différentes campagnes d'A. Devisé sur les travaux des 10 dernières années.

Jusqu'au 15 décembre

Tarif visite + exposition : TP 5 €, TR 4 €,

groupe 15, forfaits "Amis" et "Fidélité" 4 €, 11-18 ans 3 €, 5-10 ans 2 €

# Pays du Trégor-Goëlo



## TRÉGUIER

Office de Tourisme 02 96 92 22 33.  
www.paysdetreguier.com

### ● Théâtre de l'Arche

Tél. 02 96 92 31 25

#### BP Zoom

Le premier, artiste sommaire et méchant, brime le second qui ne rêve que de bravos : le jeu du petit teigneux et du grand mou a été interprété de bien des manières, mais rarement avec une telle liberté. Il s'agit d'un humour aux amarrures rompues, à la fois parfaitement réglé et fantaisie, intemporel et nouveau. Sans peine, ils passent du rire débridé aux entractes poétiques, le tout sans un mot, puisque cela va sans dire !

Sam. 12 à 21h

Maxime Le Forestier chante Brassens

Voir à Plédran (page 11).

Sam. 26 à 21h

TP 25 €, TR 23 €, enfant 16 €, abo adulte 17 €, abo enfant 11 €



## LANLOUP

### ● Le Kerganer

Café-concert-épicerie-tabac. Tél. 02 96 22 33 44

#### Bœuf jazz

Ven. 4 à partir de 18h30

#### Jazz en Promenade (voir page 26)

Avec Trio Jean-Philippe Lavergne (piano), Karine Bonneau (contrebasse), Julie Gastard (batterie).

Jeu. 17 à 19h, autour du Beaujolais nouveau et de bonnes tartines

#### Adèle : Bleu

Chansons par Dominique Le Corre (chant), Serge Le Clanche (accordéon), Pierre-Henri Aubry (guitare).

Sam. 19 à 21h30

Sabellé & Valliant



## LÉZARDRIEUX

### ● En jeux d'enfants

L'association *En jeux d'enfants* organise une soirée pour présenter son projet au Pérou et sensibiliser les gens dans leur démarche, les bénéfices serviront à financer ce projet.

Présentation du projet, jeux, animations de 15h à 19h30.

Apéro concert à partir de 19h30.

Spéctacle de danse contemporaine (Compagnie Dynamo) à 21h.

Concert à partir de 22h avec : Underwear brothers (Country Psychédélique), Osni (Latino Tzigane), Made in... (Jazz Funk).

Sam. 12. Salle des fêtes, tél 06 82 91 48 68

## ILE DE BRÉHAT

### ● Petit Théâtre de Kéran

Tél. 02 96 20 09 77. www.kerano.com.

Pour info. La dernière vedette part à 19h45.

#### Les Infectivores

Marionnettes en bois avec mécanisme. Cette création du Festival d'Aurillac débarque à Bréhat pour nous faire retrouver la tradition pure du théâtre forain et aussi l'art de jouer avec nos vilains travers avec humour et tendresse !

Sam. 29, dim. 30, lun. 31 octobre et mar. 1<sup>er</sup> novembre à 16h30. Tarif : 8 €

#### Patrick Ewen : A la lisière des trois pays et des deux mondes

Il était une fois Patrick Ewen qui regardait en souriant ses voisins, ses héros sortir de la foule et s'avancer vers la légende.

Ven. 18 à 19h. Tarif : 12 €

y compris pot d'après spectacle : Beaujolais nouveau



# Pays de Guingamp



## GUINGAMP

Office de Tourisme : 02 96 43 73 89.  
www.ot-guingamp.org



### ● Gouel Digor Tél. 02.96.44.24.87

#### Louis-Jacques Suignard

Louis-Jacques Suignard, Trégorrois d'adoption, bien connu des amateurs de kan ha diskana, s'affirme avec talent et sans complexe avec un répertoire inspiré par les réalités de son temps. Un ton résolument moderne, une voix chaleureuse, une langue bretonne soignée. Un grand bol d'air frais sur la scène bretonne.

Ven. 4. Théâtre du Champ-au-Roy. Entrée 7,50 € et 12 €

#### Kig ha fars et Jakez Ar Borgn

Auteur compositeur interprète, Jakez ar Borgn a été 3 fois lauréat du Kan ar Bobl à Pontivy. Il a collaboré avec Bleizi Ruz, Mona Jaouen, Ar vro Bagan, Diwan... Ses textes en breton traitent de sujets aussi divers que la famille, l'humour, des coups de gueule, l'environnement, la soupe de patates et, en bon Léonard, le kig ha fars !

Dim. 6. Ploumagoar. Salle des fêtes.

Repas : adulte 10 €, enfant 4 € (moins de 12 ans), concert : adulte 7 €, gratuit <12 ans, forfait repas-concert (adulte) 15 €

## Les cafés

### ● Le Galopin

20, Rue St-Nicolas. Tél. 02 96 21 15 85.  
galopincafe.free.fr

#### Java Noire

Jeu. 10 à 22h, 3 €

### ● Le Boukan

Rue de la Trinité. Tél. 06 88 59 08 44,  
Concerts à 22h30. Gratuit

Kolor's. Rock, soul, pop, reggae.

Sam. 5

Paku Puawai / Trakira. Paku Puawai (Métal Fusion) + Trakira (Métal).

Ven. 11

Spleen Garage. Rock.

Sam. 19

Jean-Claude Lalame.  
Chanson rock.

Sam. 26



# Pays de Guingamp

Guingamp

## ● Théâtre du Champ au Roy

Tél. 02 96 40 64 45



### Marc Jolivet : En attendant Lucie

Présent sur la scène parisienne au Casino de Paris avec l'Orchestre symphonique de Lyon en septembre, Marc Jolivet reviendra à Guingamp pour nous présenter en avant-première son nouveau spectacle *En attendant Lucie*, une pièce théâtrale tirée d'un film de son frère Pierre Jolivet "A l'heure où les grands fauves vont boire".

Ce spectacle est annulé en novembre et reporté au sam. 17 décembre à 20h30 et dim. 18 à 17h.

Tarif plein 18 € / TR et abonné 13 €

### Louis, l'enfant de la nuit

Compagnie Ambulo Train.

Né en 1809, Louis Braille perd la vue 3 ans plus tard à la suite d'un accident. Il apprend alors à percevoir le monde par les sons et le toucher. Mais les livres gardent leur mystère pour ses mains qui glissent sur les pages lisses...

Mer. 30 à 15h.

Tarifs : 12 €, 7,50 €, 5 €



## ● L'évolution de l'écriture Braille

Exposition organisée par le SAAAS (Service d'Aide à l'Acquisition de l'Autonomie et de l'Intégration Scolaire).

A partir du mar. 15. Médiathèque

## PLOUMAGOAR

### ● Kig ha fars et Jakez Ar Borgn

Dans le cadre du festival Digor (voir page 19).

Dim. 6, salle des fêtes

## POMMERIT-LE-VICOMTE

### ● Le Bathyscaphe

Tél. 02 96 21 90 67



#### Contes Loufoques

Isabelle la conteuse et Yvan le musicien vous présentent les histoires abracadabrantes, mais totalement véridiques, d'une fée qui en avait ras-la-baguettes puis d'un petit jardinier qui, à parler haut et fort, se trouve chargé d'une mission impossible : le sauvetage de la planète Terre.

Mar. 22 à 18h30. Spectacle familial à partir de 6 ans, libre participation.

Tél. 02 96 35 90 96

[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

20

# Théâtre du Champ au Roy GUINGAMP



vend 4 nov  
Festival Digor  
Louis-Jacques Suignard  
CHANSON



mer 30 nov  
et jeu 1<sup>er</sup> déc  
Compagnie Ambulo  
Train Théâtre  
"Louis l'enfant de la  
nuit"



THÉÂTRE JEUNE PUBLIC  
mar 6 déc  
Myriam Pellicane  
et Daniel Mariotte  
"Javel et carton"



CONTE ET GUITARE ÉLECTRIQUE  
sam 10 déc  
Lors Jouin "Chansons  
de la Bretagne éternelle  
d'hier et de toujours  
pour maintenant par  
rapport à demain"



CONTE, CHANSON  
sam 17 et dim 18 déc  
Marc Jolivet  
"En attendant Lucie"



THÉÂTRE  
sam 14 jan  
Dominique Boivin,  
Pascale Houbin  
"Bonté divine"



DANSE  
sam 28 jan  
Mazad Kafé  
Jeanno Jory, Alan  
Madec,  
Yves-Marie Berthou



MUSIQUE  
mar 14 et mer 15 fév  
Cie a.k. entrepôt  
Mille morceaux de moi  
THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

02 96 40 64 45

nov-déc-jan-fév

à suivre...

# Pays de Guingamp



## BELLE-ISLE-EN-TERRE

### ● Jacques Herbert

Peintre autodidacte originaire de Basse Normandie, après un périple dans l'Yonne et en Isère, il a trouvé en Bretagne une grande source d'inspiration.

Ven. 4 novembre au 31 décembre. Galerie G.I.R.A.R.D., ouv. mer. jeu. ven. sam. 15h à 19h. [www.galeriedart-girard.com](http://www.galeriedart-girard.com)

## BOQUEHO

### ● Le Cellier

Tél. 02 96 73 81 67

#### La Tripote

Festif.

Sam. 5 à 22h. Entrée : 5 €

#### Calico

Sortie d'album, chanson pop-rock.

Sam. 19

## CHATELAUDREN



### ● Histoires d'Eaux

La force hydraulique qui fait vivre, au XIX<sup>e</sup> siècle, plus de 50 moulins à céréales sur le territoire de la Communauté de Communes puis la fabrication du papier.

L'odyssée du *Petit Echo de la Mode* se décline en documents et en costumes d'époque dans l'extraordinaire décor de métal riveté, de briques et de béton de l'ancienne imprimerie, révélatrice de l'architecture industrielle des années 20.

**Les Papeteries Vallée**  
1856-1965

Jusqu'au 20 novembre, 15h-19h.  
Petit Echo de la Mode  
Entrée : 4 et 2,50 €.  
Tél. 02 96 74 20 74



## PLÉSIDY

### ● Stages Studi ha Dudi

6, rue St-Pierre. Tél. 02 96 13 10 69

#### Stages de musique et chant

Flûte traversière avec Jean-Michel Veillon.

Sam. 12 et Dim. 13

Chant gallo avec Charles Quimbert.

Sam. 12

#### Stages de langue bretonne

Week-end d'apprentissage du breton, les cours sont basés sur la méthode Oulpan. Ces stages s'adressent à tous, débutants ou confirmés.

Sam. 12 et Dim. 13, tarif : 55 € le week-end

# Pays du Centre Ouest Bretagne



## CALLAC

### ● Le Bacardi

ZAC de Kerquiniou. Tél. 02 96 45 57 77

#### Concert reggae

Avec Don Carlos, Charlie Chaplin, Winston Charret et Kishon Clarke.

Ven. 4 à 22h. Tarifs : 16 € en résa et 18 € sur place

#### Label Epileptik

Soirée Electro, Hardtek. Sam. 5 à 23h, 10 €

#### Soirée Electro

Armisteuף avec TNT, Infrabass, Jeff 23, KGB,

Bassterfly, Galettes Bretonnes. Hardtek, Hardcore.

Jeu. 10 à 23h, 12 €

#### Calico + invités

Sortie d'album *La Posture*, chanson pop-rock.

Sam. 12 à 21h, 5 €

#### Mathis and the Mathematiks / Guest

Pop Song Rock.

Ven. 18 à 21h, 10 €

#### Festival Breizh Disorder

Punk, métal avec Les Frères Morveux (punk), E.S.B. (hardcore), Fik'ass (métal - punk), 19 Hell (rock), Les Jardiniers

(punk rock), Reload (métal), Core Y Gang (punk rock celtic), Craft (punk), Happy Kolo (punk).

Sam. 19 à 20h30, 10 €

#### Jacky Molard Quartet

Ven. 25 à 21h, 10 et 12 €

#### Soirée Electro

Critik... Atomic Circus avec Babylon Joke, Bass Tee + Masterkush, Lange Bleu + Zorlak, Gege Jungle, Hardcore, Tek hard floor.

Sam. 26 à 23h, 10 €  
et gratuit pour les filles avant minuit

#### Gérard Delahaye

Jeu. 1<sup>er</sup> décembre à 14h, jeune public

- Courts, moyens et forts tirages sur 2 rotatives 8 pages



Tél. 02 96 79 51 60 - Fax 02 96 79 51 69  
Z.A. du Fournello - 22170 Plouagat

- 5 groupes : sècheurs, préplieuse, sortie à plat, microperforations, C.T.P.
- Brochures - Mailings Dépliants publicitaires et touristiques



# Pays du Centre Ouest Bretagne

## GLOMEL

### ● Concert de soutien pour une école sénégalaise

Avec Dring Toys (Electro) + Les Vieilles Pies (Chanson) + The Philanthropists (Trublions de Chanson) + Artizanal Crew (Reggae ragga) + Original Break Down.

Sam. 19 à 21h. Salle du Lac, 7 €  
Org. Les 2' Arts d'un délit, tél. 06 79 14 10 66

## TRÉMARGAT

### ● Bistrot Théâtre Kreiz Breizh

C'est l'exposition *Café Bouillu* à Locam, qui a donné l'envie à la troupe Théâtre de la fenêtre ouverte de créer des sketches autour de ce lieu unique qu'est le café-épicerie avec ses personnages hauts en couleurs.

Ven. 4 à 20h30. Salle polyvalente.  
Tarif de soutien à l'action : 10 €, TP 7 €, TR 5 €, gratuit <12 ans

## MELLIONNEC

### ● Kizellan : Sculptures en liberté

Sculptures monumentales. Une soixantaine de pièces sont exposées dans les rues et dans les jardins des habitants.

Jusqu'au 6 novembre, un peu partout dans les rues, tél. 02 96 24 25 56.  
Visite libre, accueil des visiteurs tous les après-midi de 14h à 17h, à la Mairie, visite guidée, sur rendez vous

## MÛR-DE-BRETAGNE

### ● Le Cauchemar de Darwin

Dans le cadre du mois du documentaire.

Ven. 4 à 20h30, salle Jeanne d'Arc, tél. 02 97 39 61 17

## CORLAY

### ● Concert gospel

Avec la chorale A corps et à chœur de Pontivy.

Dim. 20. Eglise. Entrée : 10 €  
Org. CCAMC Centre Culturel et Artistique du Manoir de Cléhunaut. Tél. 02 96 32 42 52

## Depuis 1988 la boulangerie LA BALEINE à Kerbanel an Argoat en Kergrist-Moëlou

Tél. 02 96 36 55 20

Gérard, ARTISAN BOULANGER, et Frédérique MUNIER sélectionnent leurs produits pour la fabrication de leurs pains, pains d'épice et brioches, utilisant exclusivement des produits cultivés sans engrais chimiques ni pesticides.



Loin des modes, fidèles à leur conviction écologique.



# Pays du Centre Bretagne

## LOUDÉAC

OTSI 02 96 28 25 17  
www.ville-loudeac.fr

### ● Ty Pestak'

Née en juillet 2004, l'inter-association Ty Pestak' regroupe 6 associations de la région de Loudéac et du Porhoët, soit environ 80 membres. www.typestak.fr.st. Astonvilla. Des compositions imparables et des textes qui réussissent à faire sonner, résonner vraiment le français sur une musique résolument rock. Un des événements de l'année à Loudéac.

**Orange Blossom** (Électro oriental). Originaire d'Amérique du Sud et résidant à Nantes, Orange Blossom pratique un mélange des genres plutôt inédit sur le sol français.

**Cloudy**. Formé en 1997, le trio musical puise ces influences dans une atmosphère de rock supra-électrique.

**Irian Jaya**. Gagnant du tremplin la Banane Verte, ce groupe, composé de 10 jeunes Vannetais, propose une musique enjouée aux rythmes ska.

**Autour du concert...** Prévention autour des

thèmes importants tels que les infections sexuellement transmissibles, les conduites addictives, les risques auditifs...

Nouveauté cette année : Le Big Bang Circus déambulera parmi la foule en Solex faisant montre de leurs talents de jongleurs et de saltimbanques.

Sam. 12. Palais des Congrès  
13 € en résa, 16 € sur place, points de vente habituels

Bars en fête

Jeu. 10 et ven. 11



# Pays du Centre Bretagne



Loudéac

## ● Palais des Congrès et de la Culture

Tél. 02 96 28 11 26. www.omc.loudeac.com



Élodie Viret

## ● Compagnie Fiat Lux : Nouvelles Folies

Elle et lui. Ils arrivent de la capitale pour passer quelques jours dans une petite crique au bord de la mer bretonne, histoire de rompre un peu avec le rythme endiablé de la grande ville, histoire de se "ressourcer". Le retour aux vraies valeurs, quoi. Il y a là une poignée d'autochtones, ouverts comme des moules pas fraîches, pas vraiment décidés à dérouler le tapis rouge à ces nouveaux venus...

Sam. 19 à 21h. TP 15 €, TR 12 €, adhérent 9 €

## ST-THÉLO

### ● L'Irlandais Pub

Tél. 02 96 56 31 79

Jean-Claude Lalanne

Chanson rock, accompagné par Marianne Bily.  
Sam. 12 à 23h

## COLLINÉE

### ● Centre culturel Mosaïque

Tél. 02 96 31 47 69



#### Silence la violence

Cette exposition a pour but de sensibiliser les enfants, à travers un parcours humoristique et ludique, à la violence et aux alternatives non violentes pour régler les conflits.

Quatre contes d'animaux racontent des situations de disputes quotidiennes. Chacun proposant trois issues au problème posé par l'histoire. Autour de ces contes, les enfants manipulent, jouent, écoutent et s'expriment. Thèmes abordés : la possession du même objet, la différence, les conséquences après la disparition d'un objet, la possession d'un même territoire...

Pour chaque cas, l'atmosphère est recréée au moyen de sons, d'odeurs, de décors et de textes.

Du 27 novembre au 11 décembre.



### ● Le Moulin à Sons

Tél. 02 96 28 35 49  
17, Allée du Champ de Foire

#### Stage Sonorisation I

Tout public (initiation). Intervenant : Alain Latimier. Sam. 19 de 14h à 18h.

Tarifs : 10 € adhérents, 15 € pour les extérieurs.

Date limite d'inscription 15 novembre

#### Pêle-Mêle Concert

Styles variés et combinaisons instrumentales parfois inattendues. Élèves du Moulin à Sons.

Mar. 22 à 19h30.

Tous publics, entrée libre

#### Stage de Didjeridoo

2 niveaux. Intervenant David Defois.

Sam. 26, débutants : 14h-16h, avancés : 16h-18h, date limite d'inscription le 22 novembre. Tarifs : 5 € adhérents, 7,50 € pour les extérieurs.

#### Stage de Danse africaine

Intervenante : Héléne L'Ours, accom-

pagnée d'Edouard Bernus, percussionniste.

Sam. 26, 9 à 13 ans : 14h30-15h30, 14 ans et adultes : 16h-18h. Tarifs : 5 € adhérents, 7,50 € pour les extérieurs.

### ● Le concours de la ronde

Le concours aura lieu le 11 décembre au Foyer Municipal à Loudéac.

Il est organisé par l'association A la Ronde.

Le concours débute le matin à 10h par les mélodies et marches Biniou et Bombarde et se poursuit l'après-midi dès 14h avec la danse.

Le concours est ouvert aux solistes, duos libres, chanteurs, et sonneurs Biniou et bombarde. L'épreuve biniou bombarde est qualificative pour le championnat de Bretagne à Gourin.

Inscriptions au concours au 02 96 28 27 84

## LAURENAN

### ● Conférences Laur'Art

Tél. 02 96 56 14 92.

#### Progrès scientifique et usages des techniques : tous concernés

Par le professeur Jacques Testart.

Mer. 16 à 20h30. Salle des fêtes.

Réservations indispensables 02 96 56 14 92, tarifs 7 €, 4 € pour les membres

#### Le suicide des personnes âgées : une situation méconnue et alarmante

Par le professeur Michel Walter.

Mar. 29 à 20h30 à la salle des fêtes.

Réservations indispensables :

02 96 56 14 92,

tarifs 7 €, 4 € pour les membres

## ST-JACUT-DU-MENÉ

### ● Le Singe AQ Show

Avec : **Avant l'orage** (Rennes), chansons à texte (guitares et batterie), **Les Craquelins de Plumaudan** (St-Gilles-du-Mené / St-Gouéno), chansons, **Ministère Magouille** (Rennes) qui jouent du RADIR (Rock A Dérision Incontrôlée Rennais).



Ven. 11 à 21h. Salle polyvalente

## MERDRIGNAC

### ● Jaoset D'Lainti !

Conteur humoriste patoisant, Jaoset d'Lainti parle d'un temps que les moins de 20 ans ne peuvent pas connaître, dans une verve pétillante où se mélangent toujours humour et tendresse.

Sam. 12 à 20h30. Salle des Fêtes

Tarifs : adultes 7 €

Amicalistes 5 € - < 12 ans 3 €





# Pays de Dinan

**DINAN**

Office de Tourisme 02 96 876 976  
www.dinan-tourisme.com



## Théâtre des Jacobins

Rue de l'Horloge. 02 96 56 38 26

### Black Source Dance Company

Spectacle en remplacement du ballet de Bahia du 8 octobre, annulé. Cette compagnie de renommée internationale est une des rares à développer le courant de la danse noire américaine marquée par l'héritage du jazz, du gospel et de la lutte noire américaine.

**1<sup>er</sup> ballet** : *Been in that storm - Miss Rosa*, avec 12 danseurs. En hommage à Rosa Parks citoyenne d'Alabama dans les années 50, pionnière des droits civils.

**2<sup>e</sup> ballet** : *Basie's Instinct*, sur la musique jazz de Count Basie avec six danseurs.

**3<sup>e</sup> ballet** : *Get Higher*, avec 12 danseurs.

Jeu. 3 à 20h30

Tarifs : 27 € / 25,65 € / 22,95 €

### Le Temps est parti pour rester

Ensemble Ephémère. Création de Césarius Alvim, par un ensemble orchestral composé de 18 professeurs du Kiosque.

Ephémère vous propose un voyage à travers les compositions des 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècles et la création d'une œuvre commandée spécialement pour ce concert à Césarius Alvim, compositeur et professeur de l'Ecole de Création Musicale de Dinan.

En partenariat avec le Conseil Général 22 dans le cadre du plan de formation des enseignants en musique.

En Prélude : présentation du concert par Jean-Louis Vicart, Césarius Alvim et Laure Bénac, mer. 9 à 18h30 au Kiosque.

Jeu. 10 à 20h30

Tarifs : TP 6 €, 3 € (6-18 ans), 2 € (élèves du Kiosque)



### Quand il pleut des bulles

Compagnie Eskemm. Age : 3-5 ans.

Org. Jacobambins.

Danse contemporaine et hip hop se rencontrent, s'approprient et inventent une écriture commune. Deux personnages similaires, identiques, évoluent dans un espace commun et restreint. Plus ils jouent de leurs différences, plus l'espace s'ouvre.

Mer. 23 à 17h

Tarifs : TP 6,50 €, enfants 5 €

### Bernard Lavilliers

Avec son nouvel album *Carnets de Bord*, le chanteur, le musicien..., l'homme a trouvé une forme d'équilibre et, surtout, une grande inspiration. Il a retrouvé le désir simple de voyager en musiques, en tempos, en idées. Les voyages de Lavilliers sont bien réels et ont fait de lui un témoin du monde toujours en mouvement. Rencontres, métissages, fusions sont les maîtres mots du chanteur inspirant les influences ressenties dans ce nouvel album salué unanimement par la critique.

Mer. 30 à 20h30. Salle Omnisports

Tarifs : 33 €, 31,35 €, 28,05 €

### Nuits du clown

• **Première nuit du clown : Mardi 15**

- **Noce Blanca** (Jazz Flamenco).

A 18h en apéro-concert, gratuit

- **Semianyky**

De et par la Cie Théâtre Licedei. C'est à la fois une folie poétique, une rage inventive et un humour corrosif qui se dégagent chez ces artistes de la légendaire troupe de St-Petersbourg qui parcourt le monde en soufflant des spectacles plus dévastateurs les uns que les autres. Ils excellent dans les métaphores imaginaires d'objets, la création d'images surréalistes, le jeu - canardage inoffensif - avec le

public, le tout soutenu par une musique très originale.

A 20h30. Tarifs 20 € / 19 € / 17 €.

Tarif spécial pour deux nuits du clown : 25 €

- **Les Saltimb'arts** (Musique de l'Est)

A 22h30, 4 €

• **Deuxième nuit du clown : Vendredi 18**

- **El Señor Igor** (Musique Tzigane Calipso)

A 18h en apéro concert, gratuit

- **Avner l'excentrique :**

**Le refus de la gravité**

Mais qui donc est Avner l'Excentrique ? Un illusionniste ? Pas vraiment ; bien qu'il réussisse des tours magnifiques. Un jongleur ? Pas exactement ; bien qu'il jongle avec des bates de base-ball. Un acrobate ? Un équilibriste ? Un mime ? Un danseur ? Pas tout à fait. Une chose est sûre, il s'apparente à un médecin, car vous sortirez en bien meilleure forme de son spectacle que quand vous y êtes entré. Sa thérapie : une technique de théâtre muet, un mélange à la fois de la farce et du clown.

Tarifs : 15 € / 14,25 € / 12,75 €

Tarif spécial pour deux nuits du clown : 25 €

- **Bernadette Seacrest** (Jazz Swing)

A 22h30, 4 €

## PLOUËR-SUR-RANCE

### ● Myrdhin et Zil - stage-concert de harpe celtique

Sam. 12 de 11h à 17h, concert à 16h30, coût : 80 € (repas compris), tél. 02 96 87 36 69

## LÉHON

### Les Rockers ont du Cœur

Avec Rubin Steiner, Dring Toy (Drum & Roll), Organik (Electro-Dub), Monsieur Roux (Chanson).

Une entrée = un jouet d'une valeur minimale de 10 € (justificatif demandé) ou un bon d'achat à acheter sur place.

Sam. 26 à 20h30, salle du Clos Gastel, org. association Peau De Banane, tél. 06 20 36 29 06

## PLÉDÉLIAC

### ● Tranches de vies

Projection de diaporamas par Cristal d'Argent (Serge Andrieux). Nativité, L'île Hélène, Statue femme mineur, etc.

Ven. 25 à 20h30 au foyer rural, org. bibliothèque de Plédéliac, tél. 06 70 31 44 45



## JUGON-LES-LACS

### ● Le Baroque

Tél. 02 96 31 65 93

**Artifice**. Pour l'arrivée du beaujolais nouveau, un duo de variété de Dinan. Jeu. 17 à 20h, gratuit

**Loïc**. Blues de rue. Ven. 25 à 20h, gratuit

### ● Coup d'Tabac

1, rue d'Armor - www.coupdetabac.net tél. 02 96 34 13 32

### Mini-Muzz N° 6

Los Rios

Bossa nova. Ven. 25

Entre Potes

Le groupe de Pierrot de Ploubalay. Sam. 26

## QUÉVERT

### ● 21<sup>e</sup> Fête de la Pomme

Sam. 5 et dim. 6, tél. 02 96 39 56 26

# Pays de Dinan



## MATIGNON

### ● Festival de Théâtre pour rire

Salle Omnisports, sous les halles pour les animations gratuites et le cabaret, l'exposition à la Salle des Fêtes. Tél. 02 96 41 12 53. [www.festival-pour-rire.com](http://www.festival-pour-rire.com).

Tarifs : 1 spectacle 12 €, Passeport pour 7 spectacles 65 €, 2 spectacles différents 22 €, Enfants de 4 à 12 ans 6,50 €. Gratuit pour les animations de rue et le cabaret, l'exposition et le spectacle de l'atelier théâtre des collégiens.

#### Mercredi 16

##### Le Festival des Mômes

- Jazir par la Compagnie Drolatic Industry  
- Bastringue par Roue libre et Compagnie  
- Drôle de rêve, création originale présentée par l'atelier théâtre du Collège Paul Sébillot, mise en scène par Béatrice Poissonnier. A 20h30, gratuit

#### Vendredi 18

##### Witloof - Sous Pression

Deux amis clowns attendent des verres de bière fraîche qui tombent du ciel. L'un, farceur et adroit, les attrape à chaque coup, tandis que l'autre, éternel malchanceux, n'en finit pas de tirer la langue. A 21h

#### Samedi 19

##### Les Glandeurs Nature - Un tramway nommé... délire !

En attendant un tramway fantôme, 3 doux dingues au look d'ahuris et à l'humour tour à tour tendre et grinçant, devisent de manière très personnelle sur l'amour, les téléphones portables, les écolos, Linda... la vie en somme... A 17h

#### Les Francs Glaçons - 16/9<sup>e</sup> siècle

Il était une fois une famille de sang royal, complètement dissolue, qui se disputait le pouvoir : reine tyrannique et alcoolique, roi dépressif, prince laissé à l'abandon, sorcière patibulaire, princesse déjantée et armée mal barrée... A 20h30

#### Elliot - Rock Comedy Show

Doté d'une énergie incroyable, Elliot chante, danse, explose, guitare, strip-tease et nous entraîne dans un univers burlesque qui fait immédiatement mouche. A 23h

#### Dimanche 20

##### Les Matapeste - Noces de Clown

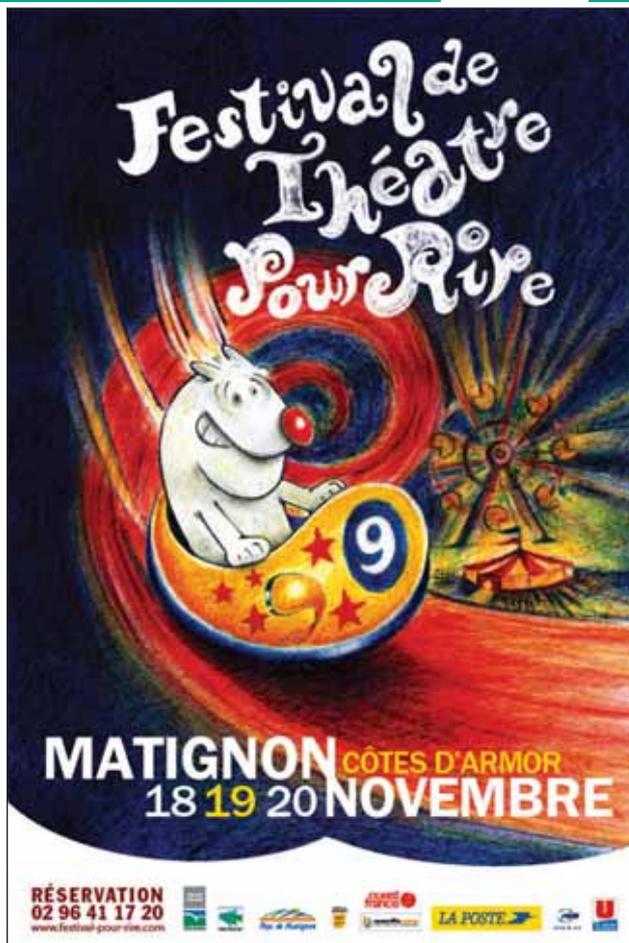
Sur un air d'accordéon, la famille Matapeste a l'immense plaisir de vous inviter au mariage de Charles avec... une belle inconnue. A 14h

#### Jean-Jacques Vanier - A part ça, la vie est belle.

Il est question de lois des séries, de hauteurs de ponts et de longueur d'élastique, de manteau neigeux ou pas... Tout ça pour parler de la mort de 2 amis ! A 17h

#### La Framboise Frivole - Pomposo

Ces 2 musiciens flamands n'ont peur de rien. Il s'amuse



à faire exploser, à découper, à truffer le répertoire classique, réinterprétant ainsi à leur façon "barococo", l'histoire de la musique et du chant. A 21h

**Fête Foraine.** Exposition réalisée par tous les écoliers de la Communauté de Communes. Salle des fêtes, visite le sam. et le dim. 14h-18h, gratuit

#### Au Cabaret : Animations gratuites

La compagnie Tramway Fantaisie avec ses toutes petites marionnettes, ses grands personnages ou autres inventions articulées, Léo Paul compose des histoires courtes qui sont

comme des tableaux mécaniques et sonores, de délicieux paysages.

**Mobil Home 21** le samedi après-midi et Cabaret marionnettes le dimanche après-midi.

**La Compagnie à l'envers : Grand-champs et Grollier.** Deux cousins ont l'habitude de chanter dans les anniversaires et les bals de mariage. Ils se lancent sur les planches mais ne peuvent s'empêcher de débiter leurs histoires de famille...

**Yaqua et la fanfare Los Trognos Coulos**

Animation de rue le samedi après-midi.

## PLOUBALAY

### ● L'Escale en Bretagne

Café littéraire-restaurant, piano-bar tél. 02 96 82 63 83. [www.escale-en-bretagne.com](http://www.escale-en-bretagne.com).

#### Contes et musique de Haute-Bretagne

Repas conté animé par André Mounier, conteur, et le groupe Kan Ha Distroy. Tout l'inspire : les mentalités, l'actualité, les problèmes de société ou les mésaventures survenues aux uns et aux autres. Sur scène, il aime enrichir son art narratoire de nombreux accessoires

vestimentaires qui donnent encore plus de crédit aux personnages qu'il incarne. Il sera accompagné au chant et à la musique (accordéon diatonique, flûte traversière) par le groupe Kan Ha Distroy.

Sam. 5 à 20h. Dîner sur réservation au 02.96.82.63.83

Org. Groupement d'intérêt touristique du Pays de la baie du Mont-Saint-Michel et la mairie de Ploubalay dans le cadre des Rendez-vous contes 2005.



# Un peu partout

## ● Festoù-Noz Tous les festoù-noz sur [www.fest-noz.net](http://www.fest-noz.net) et [www.tamm-kreiz.com](http://www.tamm-kreiz.com).

**Sam. 5 : Pleudihen-sur-Rance** (Gowann, Pikoù panes), **Plounevez-Quintin** (Anniversaire du couple Hetet/Le Goff à partir de 19h30 avec : Carré Manchot, Bagad Kevrenn Alré, Thomas/Philippe, Berthou/Philippe, Castel/Galopin, Bodros/Le Dissez, Kerjean/Grenel, Moal/Chaplain, Lau-nay/Savidan, Huet/Ribaut, Ifig ha Nanda Troadeg, Kastellodenou Bro Plinn, Le Louarn/Thomas, Yann et Léna Kerjean, Ollivier/Simon, Le Bot/Chevrolier, Trio Botuha/Guingo/Quillay, Termajik, Kerbedig, Guichard D./Guichard F., Rivoalen C./Flatrès I., Frères Morvan (les), Guilloux/Lestig, Paotred al Loc'h, Bourdonnay/Le Panse, Le Noan/Michel, Mangeouses d'Oreilles (les).

**Dim. 6 : Plédran** (Fest-Deiz avec Disul, Jean & Marie, Les Baoudous).

**Jeu. 10 : Plufur** (gant : Guillou-Gueblez, Lavanant-Guidevay, Quéré-Le Men, Bono-Molac, Kan er hog, Hag all...+ surprises, 5 €).

**Sam. 12 : Pommerit-Le-Vicomte** (Féon tad ha mab, Les frères Ollivier, Duo 4 Z'oreilles, Urvoy/Malrieu, Bodros/Le Dissez, Ifig et Nanda Troadeg, Les Mangeouses d'Oreilles, 6 € l'entrée pour 1 pers, 10 € pour 2 personnes.

**Plounevez-Mouëdec** (Winaj'ch, Stourm, Foll/Perennes, Georgelin/Le

Vaillant, Corre/Priol, Lavanant-Le Fèvre. En soutien à la création d'une école Diwan dans le secteur de Plounevez-Moëdec, **Plestin-les-Grèves** (voir page 18).

**Dim. 13 : Tonquédec** (fest-deiz à 14h. Avec Baron/Anneix, Castel/Gorju et Poitevin/Guéguou au café de Bretagne, 5 €), **Cap-Fréhel** (fest-deiz : Termen, Guerzillons), **Hénansal** (Disul et Jean & Marie)

**Ven. 18 : Tonquédec** (Frères Plantec, Martin/Pinc, Castel/Gorju, Gué-gou/Poitevin, 5 €), **St-Adrien** (Stourm).

**Sam. 19 : Plurien** (Gowann, Sterne).

**Dim. 20 : St-Alban** (fest-deiz : Disul, Jean & Marie)

**Sam. 26 : St-Brandan** (A 23h, gratuit avec Gowann, Cocobeche (voir page 15), **St-Denoual** (Sterne), **Plounevez-Quintin** (Héol an Noz et Kastellodenn), **Grâce-Uzel** (Sonerien Du, HCH +, Les Frères Morvan, Les Frères Cojean, 6 €).

**Dim. 27 : Pédemec** (Penn Kaled), **Maroué** (Disul, Jean & Marie).

Ven. 2 déc. : **La Chêze** (Tribuil)

**Sam. 3 déc. : Pédemec** (Stourm), **Plouisy** (Ampouailh, Penn Kaled, Winajh).

## ● Semaine de la solidarité internationale

Plus de 50 associations, collectivités locales et établissements scolaires costarmoricains se mobilisent pour promouvoir la solidarité internationale. Ensemble, ils lancent les débats sur les enjeux de la solidarité internationale et proposent des pistes d'actions concrètes pour agir en citoyen solidaire. Du 12 au 20 novembre.

A Dinan, Lannion, Paimpol, Rostrenen, Saint-Brieuc

Rens. 02 96 61 22 33 - [resia@ritimo.org](mailto:resia@ritimo.org) - [www.resia.asso.fr](http://www.resia.asso.fr)

## ● Les premières nuits des veillées contées de Bretagne

Ils sont nombreux, les conteurs, dans tous les terroirs, à s'être ré-appropriés cet art de la parole chacun avec un style, un répertoire et une langue propres : breton, français ou gallo... Pour mettre en valeur la vitalité de cette tradition, l'Institut Culturel de Bretagne organise les premières "nuits des veillées contées de Bretagne". Ces soirées sont organisées, autour de conteurs, tout en laissant dans l'esprit de la veillée, la possibilité pour les personnes présentes d'y participer soit en prenant la parole, soit en chantant. Plus de 40 veillées contées sont déjà annoncées et d'autres devraient s'y ajouter. Associations, bibliothèques, collectivités... qui le souhaiteraient peuvent encore les rejoindre.

L'Institut Culturel de Bretagne soutient toutes les initiatives en mettant à la disposition des organisateurs affiches, dépliants et dossiers de presse.

Ven. 9 et sam. 10 décembre. Renseignements Institut Culturel de Bretagne, 6, rue Poterne, 56000 Vannes. Tél. 02 97 68 31 10

## ● Jazz en Promenade

Un festival de jazz coordonné par l'asso Jazz Angle, à St-Brieuc (Passerelle, bars Piano Bleu, Gwezboell, Verdelet, St-Guillaume), Lanloup (Kerganer), Lannion (Pixie), Perros-Guirec (Palais des Congrès, Casino). Avec le partenariat de : Conseil Général, ville de St-Brieuc, ville de Perros-Guirec, la Passerelle à St-Brieuc, l'Ecole de Musique et de Danse de St-Brieuc, et les lieux d'accueil de concerts.

St-Brieuc - Lanloup - Perros-Guirec - Lannion



## ● Le Mois du film documentaire : 6<sup>e</sup> édition

Le programme complet se trouve au centre du journal. Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre dans les Côtes d'Armor.

[www.cridelormeau.com](http://www.cridelormeau.com)

## ● Paroles d'Hiver :

### 16<sup>e</sup> édition

Festival des arts de la parole, des récits et des imaginaires, dans ce domaine, c'est l'une des manifestations francophones les plus importantes.

Cette année en trois temps : Un premier consacré aux résidences de création. Entre fin septembre et décembre, plusieurs artistes seront présents dans le département : Pol Pelletier (Québec) en résidence théâtrale à Guingamp, Jim Sumkay (Belgique) en résidence photographique à Saint-Brieuc et Philippe Rault (France) en résidence d'écriture à Saint-Quay et à Saint-Brieuc. Un second temps consacré au festival vagabond et nomade : une trentaine de représentations entre le 30 novembre et le 5 décembre dans différents lieux des Côtes d'Armor (Salles des fêtes, bars, lycées, hôpitaux, bibliothèques, etc.). Un troisième temps de créations, spectacles phares, rencontres professionnelles, de cabaret et de convergences d'artistes sur le Pays de Saint-Brieuc du 6 au 11 décembre.

Du 30 novembre au 11 décembre 2005, le programme entier détaillé dans le Cri de l'Ormeau du mois de décembre.

- **Les clefs, la grand-mère et la haine** : Les arrosoirs (cie) (France) Trois monologues, trois femmes, trois discours ou trois pensées qui pourraient être dans une même tête, de Anne Luthaud. Rencontre avec les artistes en résidence et l'auteur.

Mer. 30 à Ploufragan, Salle des Villes Moisan.

- **Ma mère l'Algérie** : Rachid Akbal (récit), Ali Merghache (musique)

Jeu. 1<sup>er</sup> déc. Plouër sur Rance, Ven. 2 déc. Saint Lormel, Sam. 3 déc. Peumerit Quintin, Lun. 5 déc. Saint Brieuc, Mar. 6 déc. Lamballe

- **Trop Homme de terre pour être marin** : Patrick Ewen

Jeu. 1<sup>er</sup> déc. L'Hermitage-Lorge, samedi 3 déc. Penvénan, dimanche 4, déc. Plélo, lundi 5 déc. Kerpert

- **Les histoires de Monsieur Nimporte qui** : Wakeu Gogaing (Cameroun)

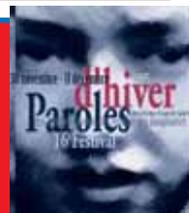
Jeu. 1<sup>er</sup> déc. Plouisy, Ven. 2 et sam. 3 déc. Le Vieux Marché La Quincallerie, Dim. 4, déc. Trégastel Café Toucouleur, Mar. 6 déc. Merdrignac Lycée agricole du Mené

- **Naître qu'un** : Mélancolie Motte (Belgique)

Jeu. 1<sup>er</sup> déc. Pléguien, Ven. 2 déc. Perros-Guirec, Sam. 3 déc. Lanrenan

- **Ronde de femmes** : Cie de la Trace (France)

Jeu. 1<sup>er</sup> déc. Coatreven, Ven. 2 déc. Plessala, Sam. 3 déc. Plédéliac, Lun. 5 déc. Pleslin-Trigavou





# calendrier novembre 2005

page

Mar 1 <sup>er</sup>	LES INFECTIVORES	Marionnettes	Théâtre de Kérano	Ile de Bréhat	19	
Jeu 3	YVONNE, PRINCESSE DE BOURGOGNE	Théâtre	Passerelle	St-Brieuc	6	
	NIMITZ + GUEST	Le Club à Gégé	Citrouille	St-Brieuc	8	
	LECTURE À VOIX HAUTE		Espace Victor Hugo	Ploufragan	10	
	BLACK SOURCE DANCE COMPANY	Danse	Théâtre des Jacobins	Dinan	24	
Ven 4	BERNARD D'ASCOLI	Récital de piano	Passerelle	St-Brieuc	6	
	LA GAVOTTE DU COCHON	Humour	Bar Le Verdelet	St-Brieuc	7	
	LA PHAZE	Drum'n bass, hip-hop	Appel d'Airs	Trébry	15	
	LOCA, LOCA COMO TU MADRE	Danse	Carré Magique	Lannion	17	
	BŒUF JAZZ	Jazz	Kerganer	Lanloup	19	
	LOUIS-JACQUES SUIGNARD	Gouel Digor chant	Champ-au-Roy	Guingamp	19	
	CONCERT REGGAE	Reggae	Bacardi	Callac	21	
Sam 5	BISTROT THÉÂTRE KREIZ BREIZH	Théâtre	Salle polyvalente	Trémargat	22	
	COMÉDIE SUR UN QUAI DE GARE	Théâtre	Maison de théâtre	St-Brieuc	6	
	TAILLEUR POUR DAMES	Théâtre	Ville Robert	Pordic	10	
	RADIO CROCHET	Chanson		Plaintel	15	
	FESTIVAL DES CHANTEURS DE RUE ET FOIRE ST-MARTIN			Quintin	16	
	BAND AR JAZ	Jazz	Salle de Plounez	Paimpol	18	
	KOLOR'S	Soul, pop, reggae	Boukan	Guingamp	19	
	LA TRIPOTE	Festif	Cellier	Boquého	21	
	LABEL EPILEPTIK	Electro, Hardtek	Bacardi	Callac	21	
	CONTES ET MUSIQUE DE HAUTE-BRETAGNE	Contes	L'Escale en Bretagne	Ploubalay	25	
	FESTOÛ-NOZ		Ploudihen-sur-Rance, Plounévez-Quintin		26	
	Dim 6	PIERRICK PÉDRON SEXTET	Jazz	Point Virgule	Langueux	12
		TAILLEUR POUR DAMES	Théâtre	Quai des Rêves	Lamballe	13
FESTIVAL DES CHANTEURS DE RUE ET FOIRE ST-MARTIN				Quintin	16	
VOIX D'HOMMES DU TRÉGOR		Gouel an Dañs Treger	Eglise	Plestin-les-Grèves	18	
JAKEZ AR BORGN		Gouel Digor : chanson	Salle des Fêtes	Ploumagoar	19	
Mar 8	FEST-DEIZ			Plédran	26	
	MANU LE RIBOTER	Chanson	Piano Bleu	St-Brieuc	7	
	RENCONTRE AVEC BERNARD JÄHRLING	Témoignage	Point Virgule	Langueux	12	
9 au 16	LA VISITE DE LA VIEILLE DAME	Théâtre	Le Carré Magique	Lannion	17	
	REGARDS D'AUTEURS CINÉMA ENGAGÉ	Cinéma	Cinéma Club 6	St-Brieuc	8	
	Mer 9	LA BROUILLE	Mains manipulées	Quai des Rêves	Lamballe	13
	10 au 13	JEAN-MARIE COLLIN DIT LES FABLES DE LA FONTAINE		Estran	Binic	15
	Jeu 10	TANGO, VERDURAS Y OTRAS YERBAS	Danse	Passerelle	St-Brieuc	6
		SWING BAZAR	Jazz manouche	Chez Rollais	St-Brieuc	7
		PORTRAITS INSOLITES D'ARTISTES	Film documentaire	Espace Victor Hugo	Ploufragan	8
		HOWARD FAST, HISTOIRE D'UN ROUGE	Film documentaire	Ville Robert	Pordic	10
		CIE GRÉGOIRE & CO : PEAU MÉMOIRE	Danse	Bleu Pluriel	Trégueux	11
		AFINCAO	Salsa	Couleur Café	Plaine-Haute	16
		JAVA NOIRE	Musique	Galopin	Guingamp	19
		SOIRÉE ELECTRO	Electro	Bacardi	Callac	21
		LE TEMPS EST PARTI POUR RESTER	Musique	Théâtre des Jacobins	Dinan	24
		FEST-NOZ			Plufur	26
	Ven 11	ET LA VAGUE S'Y BRISA	Théâtre	Théâtre de poche	St-Brieuc	6
		LES ENFANTILLAGES : L'APPÉTIT DES PETITS		Robien	St-Brieuc	9
FOLLES DE SON CORPS		Humour	Casino	Pléneuf	15	
WRAYGUNN		Funky	Appel d'Airs	Trébry	15	
PAKU PUAWAÏ / TRAKIRA		Métal	Boukan	Guingamp	19	
LE SINGE AQ SHOW		Musique	Salle polyvalente	St-Jacut-du-Mené	23	
Sam 12		TOURNÉE DES TRANS'	Musique	Passerelle	St-Brieuc	8
	LES ENFANTILLAGES : L'APPÉTIT DES PETITS		Robien	St-Brieuc	9	
	KIM MANGE MIEUX	Théâtre	Petite salle Robien	St-Brieuc	9	
	RICADO	Rock	Pub de la Plage	Plérin	9	
	ALBERT MESLAY	Humour	Ville Robert	Pordic	10	
	FOLLES DE SON CORPS	Théâtre	Casino	Pléneuf	15	
	GUGA MURRAY	Musique brésilienne	Toucoulour	Trégastel	18	
	BP ZOOM	Théâtre	Théâtre de l'Arche	Tréguier	19	
	EN JEUX D'ENFANTS	Danse, musique...	Salle des fêtes	Lézardrieux	19	
	CALICO + INVITÉS	Pop-rock	Le Bacardi	Callac	21	
	TY PESTAK'	Musiques actuelles	Palais des Congrès	Loudéac	22	
JEAN-CLAUDE LALANNE	Chanson rock	L'Irlandais Pub	St-Thélo	23		



# calendrier novembre 2005

page

	<b>JAOSSET D'LAINTI !</b>	Conteur gallo	Salle des fêtes	Merdrignac	23
	<b>FESTOÙ-NOZ</b>		Plestin-les-Grèves, Pommerit-Le-Vicomte, Plounévez-Mouëdec		26
Dim 13	<b>PAR LE BOUDU</b>	Sons d'Automne	Petit Théâtre	Hénon	14
	<b>FEST-DEIZ</b>			Tonquédec, Cap-Fréhel	26
Mar 15	<b>LA NUIT DES VIRTUOSES D'AFRIQUE</b>	Percussions	Passerelle	St-Brieuc	6
	<b>COUGA</b>	Guitare brésilienne	Le Piano Bleu	St-Brieuc	7
	<b>LE JARDIN</b>	Cirque	Le Carré Magique	Lannion	17
	<b>NUIT DU CLOWN</b>	Humour	Théâtre des Jacobins	Dinan	24
Mer 16	<b>ALBERT MAGISTER</b>	Chanson	Piccadilly Pub	St-Brieuc	7
	<b>GÉRARD DELAHAYE : GRIOT DU MONDE</b>	Chanson	Bleu Pluriel	Tréguieux	11
	<b>SLAM, NOIR ET POLAR</b>	Noir sur la ville	Quai des Rêves	Lamballe	13
	<b>FESTIVAL DE THÉÂTRE POUR RIRE</b>	Humour		Matignon	25
Jeu 17	<b>SOIRÉE BEAUJOLAIS NOUVEAU</b>	Accordéon	Piano Bleu	St-Brieuc	7
	<b>EARLY BLUE QUINTET</b>	Jazz	Grand Café	St-Brieuc	7
	<b>LE BEAUJOLAIS NOUVEAU ARRIVE À ROBIEN</b>		Rue Jules Ferry	St-Brieuc	8
	<b>PORTRAITS INSOLITES D'ARTISTES</b>	Film documentaire	Espace Victor Hugo	Ploufragan	8
	<b>TRIO JEAN-PHILIPPE LAVERGNE</b>	Jazz en Promenade	Kerganer	Lanloup	19
	<b>ARTIFICE</b>	Variété chanson	Baroque	Jugon-les-lacs	24
Ven 18	<b>ILS SE MARIÈRENT ET EURENT BEAUCOUP ....</b>		Passerelle	St-Brieuc	6
	<b>CHAMPA</b>	Jazz en Promenade	Ar Gwezboell	St-Brieuc	8
	<b>FANNYTASTIC</b>	Chanson	Villes Moisan	Ploufragan	10
	<b>QUAND TROIS POULES S'EN VONT AU CHAMP</b>		Carré Magique	Lannion	17
	<b>EDOUARD NÉNEZ ET LES PRINCES DE BRETAGNE</b>		Pixie	Lannion	17
	<b>MANU KATCHÉ</b>	Jazz en Promenade	Palais des Congrès	Perros-Guirec	18
	<b>PATRICK EWEN</b>	Chanson	Théâtre de Kérano	Ile de Bréhat	19
	<b>MATHIS AND THE MATHEMATIKS / GUEST</b>	Pop Song Rock	Bacardi	Callac	21
	<b>NUIT DU CLOWN</b>		Théâtre des Jacobins	Dinan	24
	<b>FESTIVAL DE THÉÂTRE POUR RIRE</b>			Matignon	25
	<b>FESTOÙ-NOZ</b>			Tonquédec, St-Adrien	26
Du 18 au 20	<b>FESTIVAL NOIR SUR LA VILLE</b>			Lamballe	13
Sam 19	<b>SHAMAN</b>	Jazz en Promenade	Bar Le Verdelet	St-Brieuc	8
	<b>CE PÈRE QUE J'AIMAIS MALGRÉ TOUT</b>	Théâtre	Ville Robert	Pordic	10
	<b>SANTA CRUZ / GOMM / MOUSS ET HAKIM</b>	Sons d'Automne	Salle des fêtes	Quessoy	14
	<b>TRIO PHILIPPE BOITTIN</b>	Jazz en Promenade	Pixie	Lannion	17
	<b>ADÈLE : BLEU</b>	Chanson	Kerganer	Lanloup	19
	<b>SPLEEN GARAGE</b>	Rock	Boukan	Guingamp	19
	<b>CALICO</b>	Pop-rock	Cellier	Boqueho	21
	<b>FESTIVAL BREIZH DISORDER</b>	Punk, rock...	Bacardi	Callac	21
	<b>CONCERT DE SOUTIEN POUR UNE ÉCOLE SÉNÉGALAISE</b>		Salle du Lac	Glomel	22
	<b>NOUVELLES FOLIES</b>	Théâtre d'humour	Palais des Congrès	Loudéac	23
	<b>FESTIVAL DE THÉÂTRE POUR RIRE</b>			Matignon	25
	<b>FEST-NOZ</b>			Plurien	26
Dim 20	<b>FÊTE DES CHOCARDS</b>	Musique, jonglage	Centre ville	Yffiniac	11
	<b>SHINE</b>	Musique années 30	Salle Mézascol	Trébeurden	18
	<b>CONCERT GOSPEL</b>	Gospel	Eglise	Corlay	22
	<b>FESTIVAL DE THÉÂTRE POUR RIRE</b>			Matignon	25
	<b>FEST-DEIZ</b>			St-Alban	26
LMar 22	<b>KADDISH POUR L'ENFANT QUI NE NAÎTRA PAS</b>	Théâtre	Passerelle	St-Brieuc	6
	<b>MUSIQUE BRÉSILIENNE</b>	Concert-sandwich	Passerelle	St-Brieuc	6
	<b>LORS JOUIN</b>		Carré Magique	Lannion	17
	<b>CONTES LOUFOQUES</b>	Contes	Bathyscaphe	Pommerit-le-Vicomte	20
Mer 23	<b>KADDISH POUR L'ENFANT QUI NE NAÎTRA PAS</b>	Théâtre	Passerelle	St-Brieuc	6
	<b>YVON LE MEN REÇOIT GIL COURTEMANCHE</b>	Poésie	Bibliothèque	Lannion	17
	<b>QUAND IL PLEUT DES BULLES</b>	Danse	Théâtre des Jacobins	Dinan	24
Jeu 24	<b>DANIEL JOHN MARTIN</b>	Jazz en Promenade	Le Piano Bleu	St-Brieuc	8
	<b>PORTRAITS INSOLITES D'ARTISTES</b>	Film documentaire	Espace Victor Hugo	Ploufragan	8
	<b>LE CAVALIER BIZARRE</b>	Théâtre, musique...	Bleu Pluriel	Tréguieux	11
	<b>MAXIME LE FORESTIER CHANTE BRASSENS</b>	Chanson	Salle Horizon	Plédran	11
Ven 25	<b>DAVID MURRAY AND THE GWO-KA-MASTERS</b>	Jazz	Passerelle	St-Brieuc	6
	<b>RUE DES SOUVENIRS</b>	Théâtre	Théâtre de poche	St-Brieuc	6
	<b>EARLY BLUE QUINTET</b>	Jazz en Promenade	Bar Le St-Guillaume	St-Brieuc	8
	<b>LA RONDE DES CONTES</b>	Contes	Salle des Mouettes	Yffiniac	11



# calendrier novembre 2005

page

	LES AILES DU TEMPS	Théâtre	Quai des Rêves	Lamballe	13
	THE NATIONAL	Rock	Appel d'Airs	Trébry	15
	MISTER MIDNIGHT	Folk Irlandais	Pixie	Lannion	17
	JACKY MOLARD QUARTET	Musique	Bacardi	Callac	21
	LOS RIOS	Bossa nova	Coup d'Tabac	Plédéliac	24
	LOÏC	Blues de rock	Baroque	Jugon-les-lacs	24
Sam 26	TRIO PHILIPPE DARDELLE	Jazz en Promenade	Gwezboell	St-Brieuc	8
	3 COMBOS JAZZ ENMD	Jazz en Promenade	Maison temps libre	St-Brieuc	8
	OGRRRRRRRRR !	Jeune public	Bibliothèque centre	St-Brieuc	9
	NÉAPOLIS ENSEMBLE	Musique, chant italiens	Bleu Pluriel	Trégueux	11
	MARLU	Chanson	L'Ancre des mots	Erquy	14
	RELOAD / EDWOOD / GRAYHOUND	Fusion, métal	Pixie	Lannion	17
	MAXIME LE FORESTIER CHANTE BRASSENS	Chanson	Théâtre de l'Arche	Tréguier	19
	JEAN-CLAUDE LALANNE	Rock	Boukan	Guingamp	19
	SOIRÉE ELECTRO	Electro	Bacardi	Callac	21
	LES ROCKERS ONT DU CŒUR	Drum, electro	Clos Gastel	Léhon	24
	ENTRE POTES	Chanson rock	Coup d'Tabac	Plédéliac	24
	FESTOÛ-NOZ	Grâce-Uzel, St-Denoual, St-Brandan, Plounévez-Quintin			26
Dim 27	LE ROI DES POMMES	Théâtre	Passerelle	St-Brieuc	9
	GUYLAINE KASZA : QUAND LE SULTAN S'ÉVANOUIT	Contes	Point Virgule	Langueux	12
	FETE DES CHOCARDS	Musique, théâtre	Centre ville	Yffiniac	11
	BJORN BERGE	Blues rock	Appel d'Airs	Trébry	15
	FEST-DEIZ	Péderneec, Maroué			26
Mar 29	LE JEUNE ORCHESTRE ATLANTIQUE	Musique	Passerelle	St-Brieuc	6
	LOUIS L'ENFANT DE LA NUIT	Théâtre	La Quincaillerie	Le Vieux Marché	17
Mer 30	WILLIAM SELLER	Chansons	Carré Magique	Lannion	17
	LOUIS L'ENFANT DE LA NUIT	Théâtre	Champ-au-Roy	Guingamp	20
	BERNARD LAVILLIERS	Chanson	Salle Omnisports	Dinan	24
Jeu 1/12	MARIZA	Fado, soul	Passerelle	St-Brieuc	6
	WILLIAM SELLER	Chanson	Carré Magique	Lannion	17
	GÉRARD DELAHAYE	Chanson	Bacardi	Callac	21
Ven 2/12	FOLLEMENT ROUMANOFF	Humour	Quai des Rêves	Lamballe	13
	THE FILM	Rock, électro	Appel d'Airs	Trébry	15
Sam 3/12	PARABELLUM	Rock	Appel d'Airs	Trébry	15
Du 30 nov. au 11 déc.	PAROLES D'HIVER	Contes	Un peu partout		26

## Périphérie proche des Côtes d'Armor

### Finistère

Carhaix / Espace Glenmor

Rue Jean Monnet. Kérampuilh  
Tél. 02 98 99 37 50  
www.ville-carhaix.com

- Nolwenn Korbell Dim. 13
- Norkst  
Deus Kreiz Breizh Akademi.  
Org. Dre Ar Wenjenn. Dim. 20
- Conférence "Aménagement du territoire : un vœu plus qu'une réalité ?" Ven. 25, 20h
- Danièle Evenou Dim. 27 à 17h

Morlaix / Théâtre Tél. 02 98 15 22 77  
www.ville.morlaix.fr/theatre.htm

- Moby Dick Mar. 8 et mer. 9 à 20h

- Le Misanthrope Mar. 15 à 20h
- Un Tartuffe Jeu. 24 à 20h
- Britannis Ven. 25 à 20h
- Il faut tuer Sammy Mar. 29 à 20h, mer. 30 à 14h30 et 20h

Langolvas Tél. 02 98 62 10 62  
www.langolvas.com

- Maxime Le Forestier Jeu. 17 à 20h30
- Frédéric François Sam. 26 à 20h30

### Morbihan

Pontivy / Musicales de Pontivy Tél. 02 97 07 01 24  
www.les-musicales-de-pontivy.fr.st

- Un moment avec Véronique Le Guen, orgue Dim. 13 à 15h. Basilique N.D.-de-Joie

### Ille-et-Vilaine

Saint-Malo / Théâtre

Tél. 02 99 81 62 61  
www.theatresaintmalo.com

- Dialogues de Bêtes Ven. 4 à 20h30

- Casse Noisette Mar. 29 à 20h30.  
TP 26 € / TR 23 € / Jeunes 10 €

L'Omnibus

Rue des Acadiens - Tél. 02 99 19 00 20  
www.lomnibus.com

- Astonvilla + Ko & Joséphine Ven. 11 à 20h

- Mathieu Boogaerts + Ridan Jeu. 17 à 20h

# JAZZ EN PROMENADE

17 au 26 novembre 2005

Saint-Brieuc - Lanloup - Lannion - Perros-Guirec

